

# integral 4PLUS

**hu**

**en**



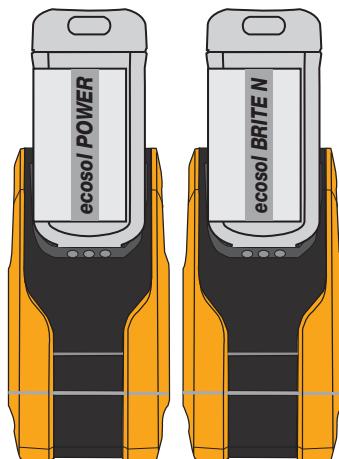
## Üdvözöljük!

Az integral 4PLUS adagolóval precíz, teljesen automata ipari mosogatógépekhez való adagoló készülék mellett döntött. Az integral 4PLUS folyékony, magas koncentrációjú tisztító-, és szárító folyadékot adagol, amivel a mosogatókonyha igényeit teljesen lefedheti.

Ebben az alkalmazási útmutatóban a készülék szerelését és üzembe helyezését mutatjuk be. A [www.hagleitner.com](http://www.hagleitner.com) honlapunkon talál egy filmet a szerelésről, első üzembe helyezésről és az Ön új adagolórendszere felhasználhatóságáról.

Köszönjük, hogy a HAGLEITNER terméke mellett döntött. Kérdés, probléma esetén örülünk, ha megosztja velünk címét és telefonszámát, hogy felvehessük Önnel a kapcsolatot.

A multiFILL patronok magas koncentrációjú tisztító és szárító vegyszerek. Kompakt szortiment ipari mosogatáshoz.



### tisztítószer

**ecosol POWER** Cikkszám 4220101119

**ecosol POWER ALU** Cikkszám 4220101319

**ecosol POWER OSMO GL**  
Cikkszám 4220101219

### vízlepergető

**ecosol BRITE N** Cikkszám 4220200319

**ecosol BRITE S** Cikkszám 4220200419



A magyar felhasználói kézikönyvért, kérjük a következő linket másolja be:  
<http://www.hagleitner.com/en/downloads/>

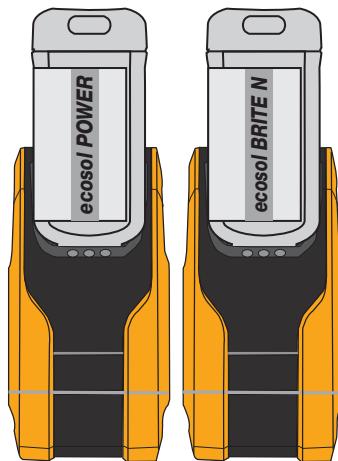
## Welcome!

With your selection of the integral 4PLUS dispenser, you have chosen a precise and fully automated dosing unit for industrial, commercial dishwashing machines. Integral 4PLUS dispenser is a dosing device for liquid, concentrated dishwashing detergent and rinse-aid. Specially developed to cover the requirements of commercial dishwashing.

These operating instructions explain the installation and operation of the unit. For further support, go to [www.hagleitner.com](http://www.hagleitner.com) and view a user video about the installation, initial start-up and use of your new dispensing system.

Thank you for choosing this HAGLEITNER product. We look forward to receiving your address and telephone number to make contact in the event of questions, problems or suggestions!

*In the multiFILL cartridge: concentrated detergent and rinse-aid  
A compact assortment for commercial dishwashing*



### Cleaner

#### **ecosol POWER**

Art.-No. 4220101119

#### **ecosol POWER ALU**

Art.-No. 4220101319

#### **ecosol POWER OSMO GL**

Art.-No. 4220101219

### Rinse-aid

#### **ecosol BRITE N**

Art.-No. 4220200319

#### **ecosol BRITE S**

Art.-No. 4220200419



Please scan this QR code for instructions for use in your language:  
<http://www.hagleitner.com/en/downloads/>

## Tartalomjegyzék

|  |       |
|--|-------|
| Amire szüksége van .....                               | 6     |
| Kiszállítás .....                                      | 7     |
| integral 4PLUS adagoló .....                           | 7     |
| integral 4PLUS FLOWMETER .....                         | 8     |
| integral 4PLUS PUMP POWER / BRITE .....                | 8     |
| integral 4START POWER / BRITE .....                    | 9     |
| integral 4PLUS powerPACK ex .....                      | 9     |
| Opció: integral 4WALL .....                            | 10    |
| Opció: integral 4PLUS DISPLAY .....                    | 10    |
| Szerszámlista .....                                    | 10    |
| Szerelési lehetőségek .....                            | 11    |
| Pult alatti-/Fali szerelés .....                       | 11    |
| Pumpát behelyezni .....                                | 13    |
| Címkét felhelyezni .....                               | 18    |
| Adagoló szerelése .....                                | 19    |
| Adagoló pult alatti szerelése .....                    | 19    |
| Adagoló fali szerelése .....                           | 22    |
| Sorba szerelés .....                                   | 24    |
| Pult alatti sorba szerelés .....                       | 24    |
| Fali sorba szerelés .....                              | 28    |
| integral 4PLUS FLOWMETER szerelése .....               | 32    |
| Cső & kábelhosszabbító egy adagolóhoz .....            | 34    |
| Cső & kábelhosszabbító .....                           | 34    |
| Oldalsó rész felvitelle .....                          | 36    |
| Adagoló felhelyezése .....                             | 37    |
| L-rezzsel összekapcsolni .....                         | 39    |
| Kábelrel összekapcsolni .....                          | 41    |
| Cső & kábelhosszabbító sorba szerelt adagolókhöz ..... | 43    |
| Cső & kábelhosszabbító .....                           | 43-44 |
| Oldalsó rész felvitelle .....                          | 45    |
| Adagoló felhelyezése .....                             | 46    |
| L-rezzsel összekapcsolni .....                         | 48    |
| Kábelrel összekapcsolni .....                          | 51    |
| Tisztítószer-csatlakozás szerelése .....               | 52    |
| Beömlő tartály szerelése .....                         | 52    |
| Öblítő csatlakozó szerelése .....                      | 54    |
| Visszacsapó szelep szerelése .....                     | 54    |
| Áramcsatlakozás .....                                  | 55    |
| App: adagoló aktiválása .....                          | 56    |
| Kopó részek .....                                      | 56    |
| Kiszolgálás .....                                      | 57    |
| Patroncseré .....                                      | 57    |
| Piktogramm .....                                       | 58    |



## Content

|  |           |
|--|-----------|
| <b>What you need .....</b>                                   | <b>6</b>  |
| <b>Scope of delivery .....</b>                               | <b>7</b>  |
| integral 4PLUS dispenser .....                               | 7         |
| integral 4PLUS FLOWMETER .....                               | 8         |
| integral 4PLUS PUMP POWER / BRITE .....                      | 8         |
| integral 4START POWER / BRITE .....                          | 9         |
| integral 4PLUS powerPACK ex .....                            | 9         |
| Option: integral 4WALL .....                                 | 10        |
| Option: integral 4PLUS DISPLAY .....                         | 10        |
| Tool list .....  | 10        |
| <b>Mounting options .....</b>                                | <b>11</b> |
| Undertable/wall mounting .....                               | 11        |
| <b>Insert pump .....</b>                                     | <b>13</b> |
| Insert label .....   | 18        |
| <b>Installation individual dispenser .....</b>               | <b>19</b> |
| Under table installation individual dispenser .....          | 19        |
| Wall installation individual dispenser .....                 | 22        |
| <b>Row installation .....</b>                                | <b>24</b> |
| Row installation under table .....                           | 24        |
| Row installation wall .....                                  | 28        |
| <b>Installation integral 4PLUS FLOWMETER .....</b>           | <b>32</b> |
| <b>Hose and cable installation individual dispenser.....</b> | <b>34</b> |
| Hose/cable installation .....                                | 34        |
| Side part mounting .....                                     | 36        |
| Dispenser mounting .....                                     | 37        |
| Connecting L-part .....                                      | 39        |
| Connecting cable .....                                       | 41        |
| <b>Hose and cable installation row installation .....</b>    | <b>43</b> |
| Hose/cable installation .....                                | 43-44     |
| Side part mounting .....                                     | 45        |
| Dispenser mounting .....                                     | 46        |
| Connecting L-parts .....                                     | 48        |
| Connecting cable .....                                       | 51        |
| <b>Installation cleaner connection .....</b>                 | <b>52</b> |
| Installation tank inlet .....                                | 52        |
| <b>Installation rinse-aid connection .....</b>               | <b>54</b> |
| Installation check valve .....                               | 54        |
| <b>Power connection .....</b>                                | <b>55</b> |
| <b>App: activation dispenser .....</b>                       | <b>56</b> |
| <b>Wearing parts .....</b>                                   | <b>56</b> |
| <b>Operation .....</b>                                       | <b>57</b> |
| Cartridge exchange .....                                     | 57        |
| <b>Pictograms .....</b>                                      | <b>58</b> |



**Tölts le a HAGLEITNER alkalmazást.**  
**Download the HAGLEITNER App.**



**Technikai adatok / Technical specifications:**

Súly / Weight:

fal/wall 3,7 kg,  
Padozat/floor 3,37 kg  
fal/wall 34,5, Padozat/floor  
27,5 (H) x 17,8 (Sz) x 22,2 cm (M)

Méretek / Dimensions:

min. 1 l/min., max. 20 l/min

Vízátfolyás / Water flow rate:

3/4 coll/inch

Vízcsatlakozó / Water connection:

max. 8 bar @ 20° C

Nyomás / Pressure:

max. 5 bar @ 40° C

Vízhőmérséklet / Water temperature:

5–60° C

Környezeti hőmérséklet / Ambient temperature: 5–30° C

Kimeneti tápfeszültség / Supply voltage:

24 V-DC / 1,5 A max.

Hálózati feszültség / System voltage:

230 V (EU); 110 V (USA)

Sorba szerelés / Row installation:

max. 3 készülék / devices

Védelem / Protection class:

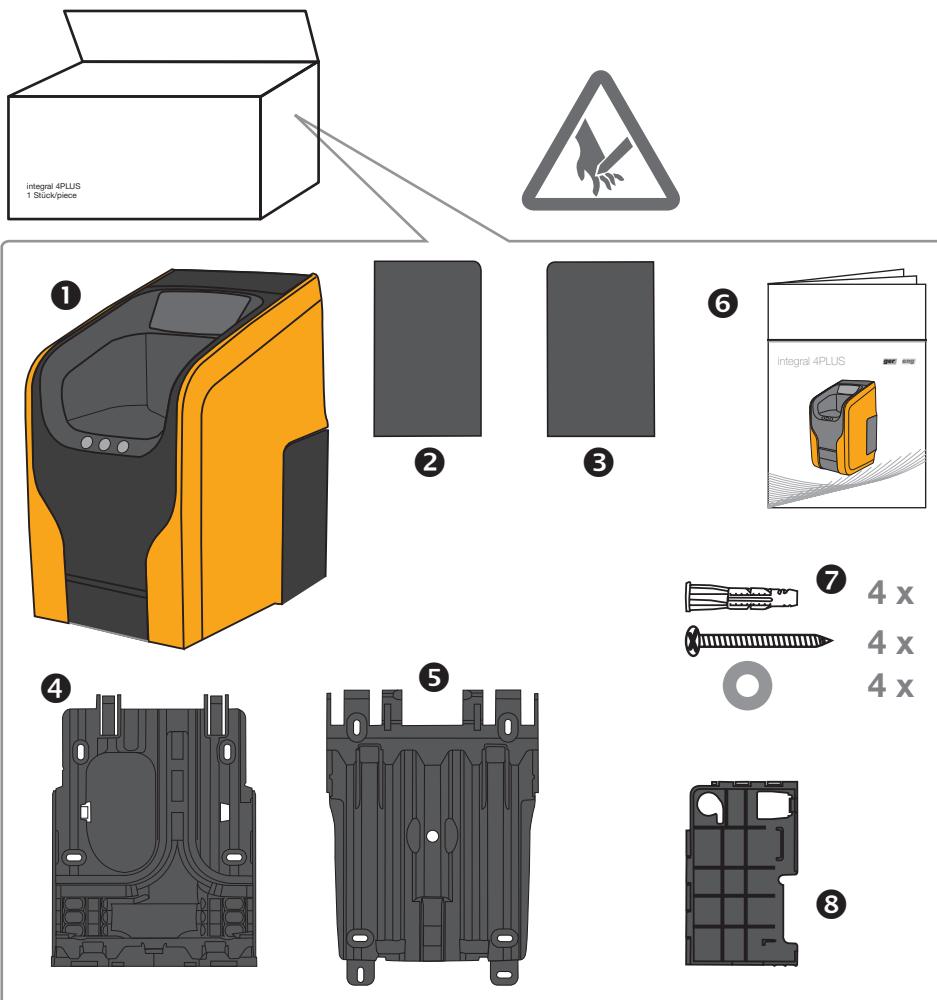
IP21

## Kiszállítás / Scope of delivery

### Integral 4PLUS adagoló / integral 4PLUS dispenser

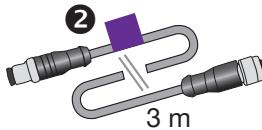
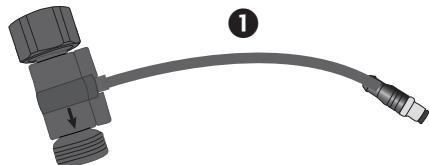
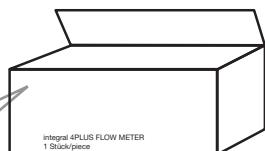
- ① integral 4PLUS - adagoló
- ② Bal oldalsó rész
- ③ Jobb oldalsó rész
- ④ Felső szerelőpanel
- ⑤ Alsó szerelőpanel
- ⑥ Kezelési útmutató
- ⑦ Szerelő szett
- ⑧ Összekötő lemez

- ① *integral 4PLUS - Dispenser*
- ② *side part left*
- ③ *side part right*
- ④ *mounting plate top*
- ⑤ *mounting plate bottom*
- ⑥ *operating instructions*
- ⑦ *mounting kit*
- ⑧ *connecting plate*

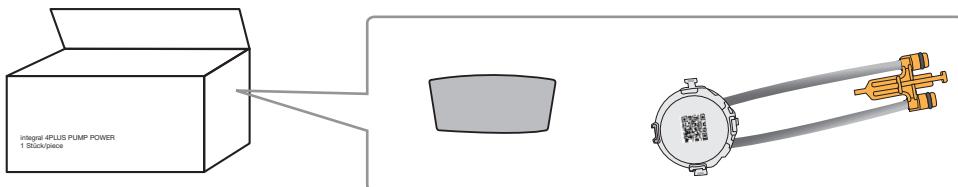


## Integral 4PLUS FLOW METER / integral 4 PLUS FLOW METER

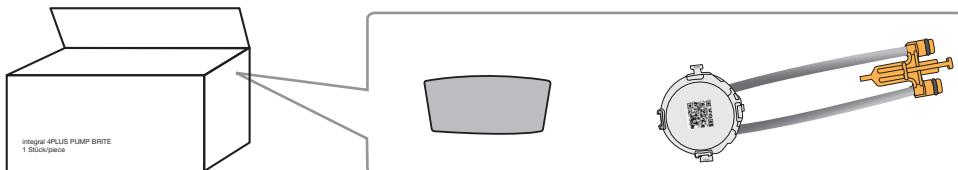
- ❶ Vízátfolyás számláló ❶ flow meter
- ❷ Buskábel 3 m ❷ bus cable 3 m
- ❸ Tömítés ❸ seal



## integral 4PLUS PUMP POWER / integral 4PLUS PUMP POWER

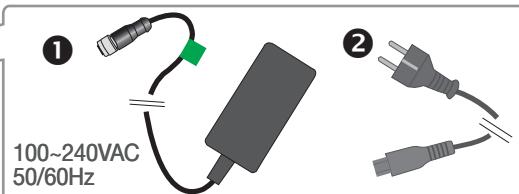
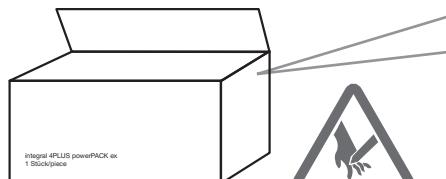


## integral 4PLUS PUMP BRITE / integral 4PLUS PUMP BRITE



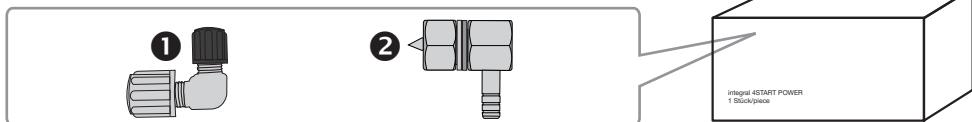
## integral 4PLUS powerPACK ex / integral 4PLUS powerPACK ex

- ❶ Áramellátás 2 m-es csatlakozó kábellel ❶ power supply unit with cable 2 m
- ❷ 1,8 m-es tápkábel ❷ plug 1,8 m



## integral 4START POWER / integral 4START POWER

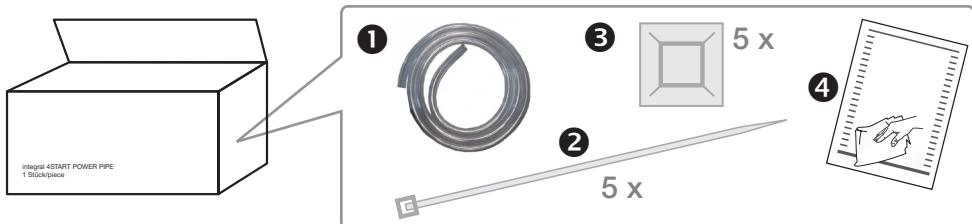
- ① L-rész
- ② Tartályba való csatlakozó közdarab
- ① *L-part*
- ② *tank inlet*



## integral 4START POWER PIPE / integral 4START POWER PIPE

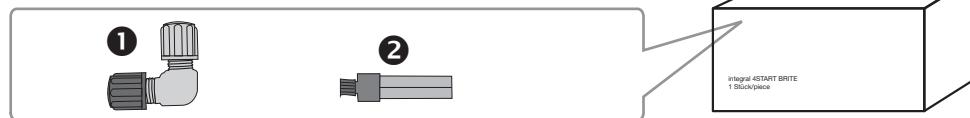
- ① Öblítő cső 6 m - Ø 8 mm
- ② Kábelkötőző
- ③ Ragasztó
- ④ Tisztító kendő

- ① hose for detergent 6 m Ø 8 mm
- ② cable ties
- ③ adhesive mounts
- ④ cleaning cloth



## integral 4START BRITE / integral 4START BRITE

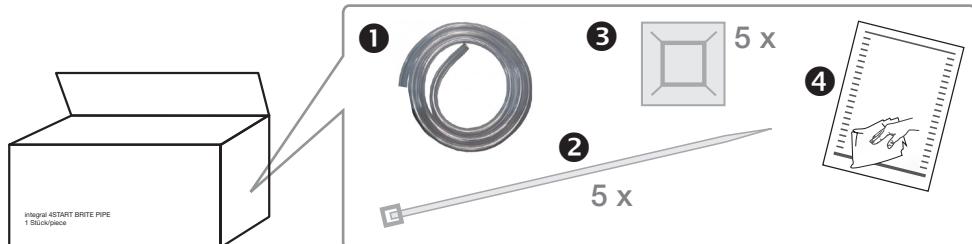
- ① L-rész
- ② Visszacsapó szelep
- ① *L-part*
- ② *check valve*



## integral 4START BRITE PIPE / integral 4START BRITE PIPE

- ① Öblítő cső 6 m - Ø 6 mm
- ② Kábelkötegelő
- ③ Ragasztó
- ④ Tisztító kendő

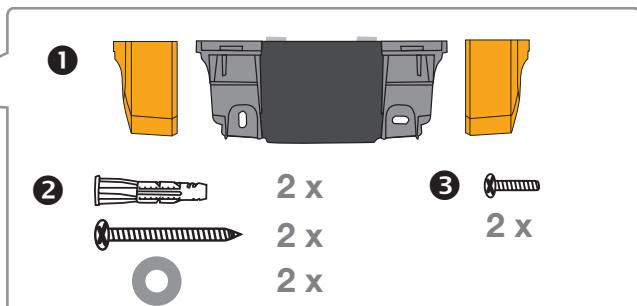
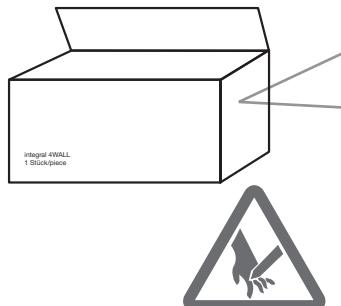
- ① hose for rinse-aid 6m - Ø 6 mm
- ② cable ties
- ③ adhesive mounts
- ④ cleaning cloth



## Opció: integral 4WALL / Option: integral 4WALL

- ① 3 részes fali szerelő szett
- ② 2 csavar, 2 dűzni
- 2 alátét
- ③ Rövid csavar

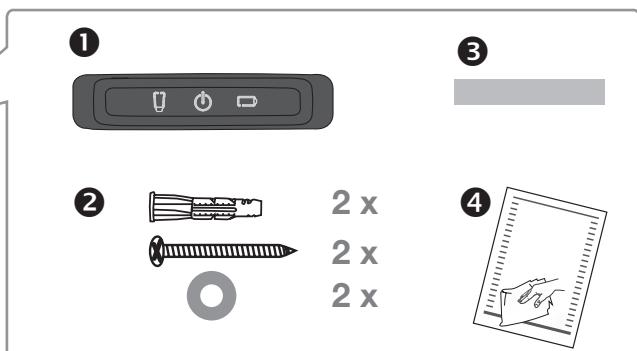
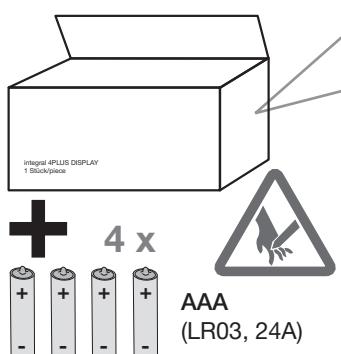
- ① 3 parts module for wall
- ② 2 screw, 2 dowel, 2 washer
- ③ screw short



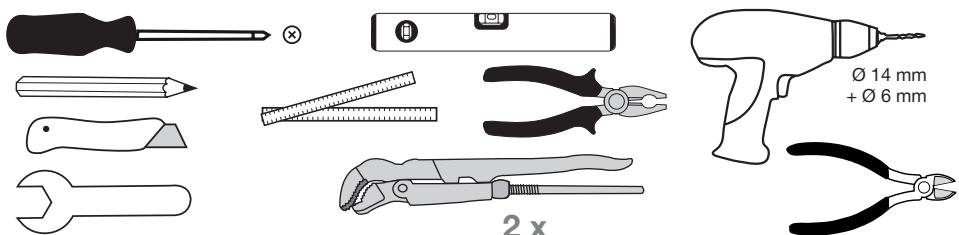
## Opció: integral 4PLUS DISPLAY / Option: integral 4PLUS DISPLAY

- ① integral 4PLUS DISPLAY
- ② 2 csavar, 2 dűzni
- 2 alátét
- ③ Ragasztócsíkok
- ④ Tisztító kendő

- ① integral 4PLUS DISPLAY
- ② 2 screw, 2 dowel, 2 washer
- ③ adhesive strip
- ④ cleaning cloth

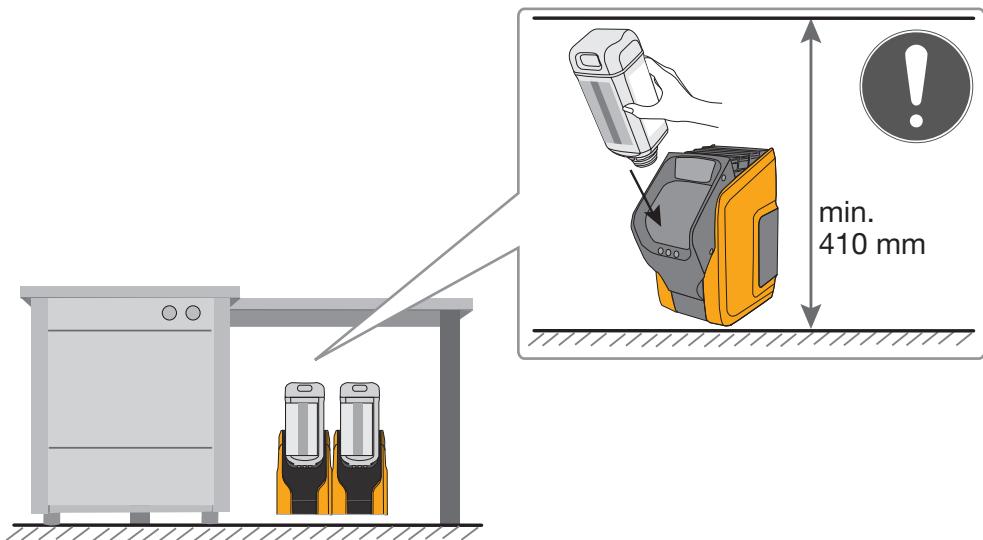


## Szerszámlista / tool list

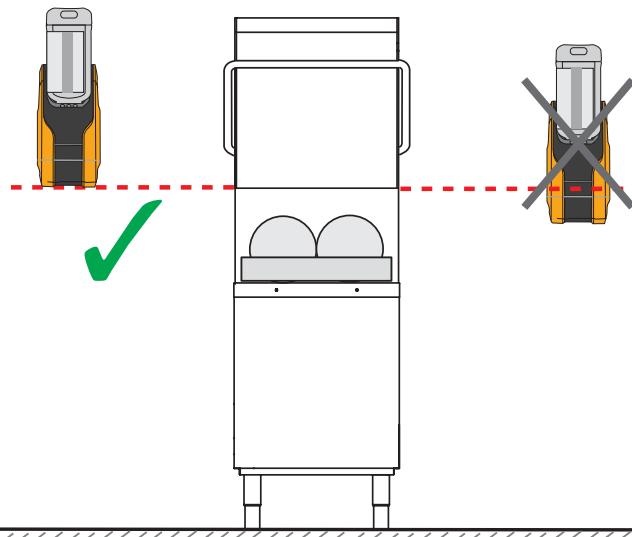


## Szerelési lehetőségek / mounting options

### Pult alatti szerelés / undertable mounting



### Fali szerelés / wall mounting



DIN VDE 100  
Zone 3

DIN VDE 100  
Zone 2



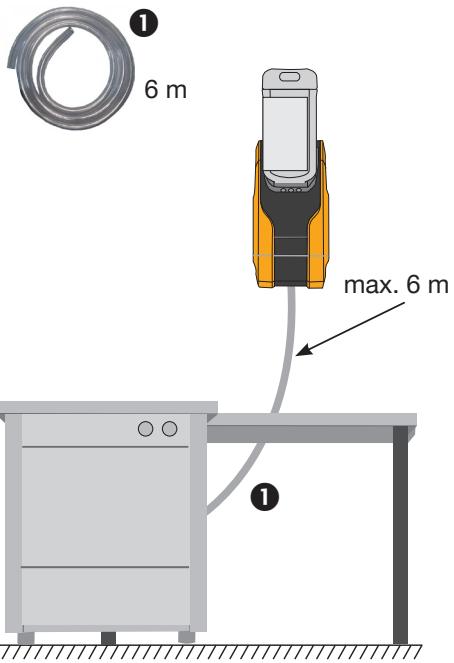
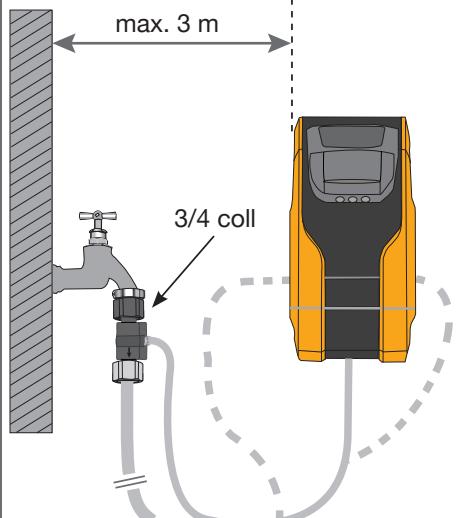
230V



24V



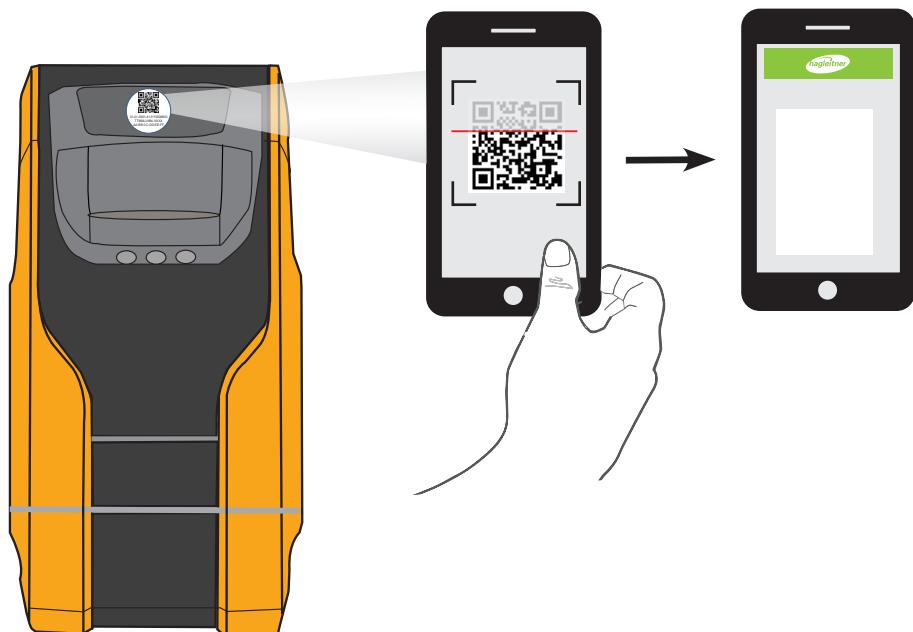
max. 3 m



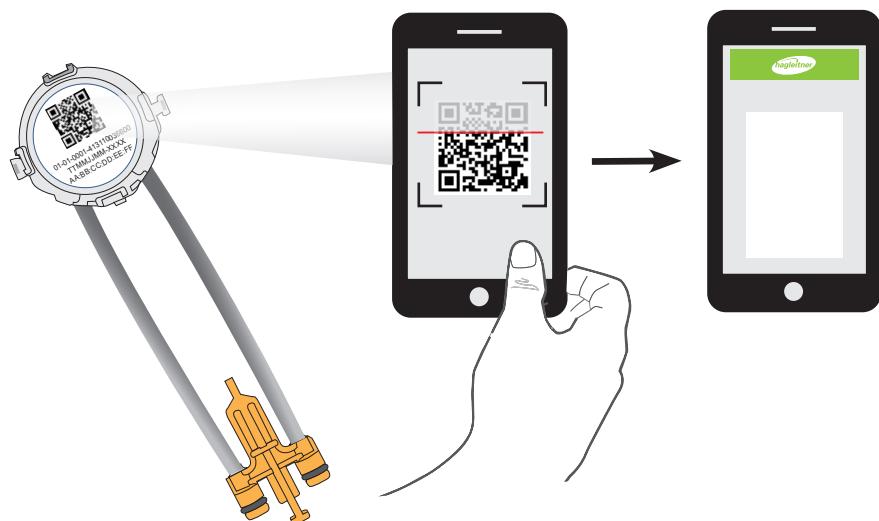
## Pumpát behelyezni / insert pump

### Pumpát behelyezni / insert pump

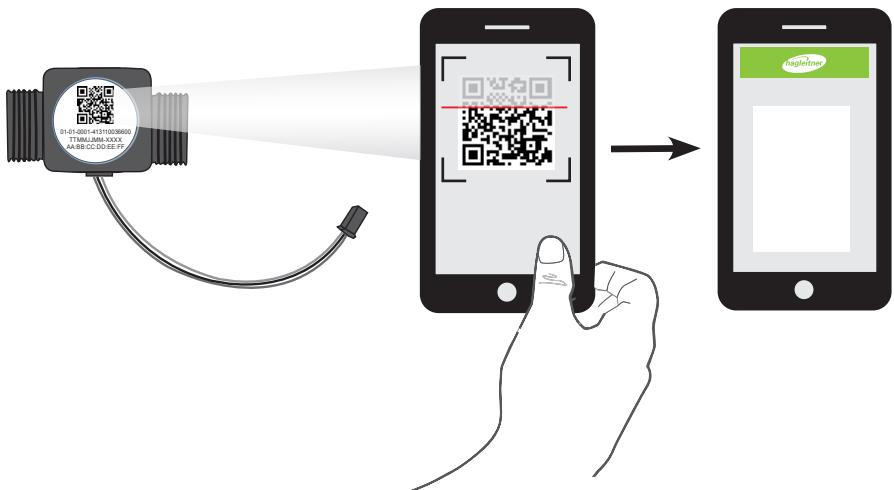
#### 1. Adagoló szkennelése / scan dispenser



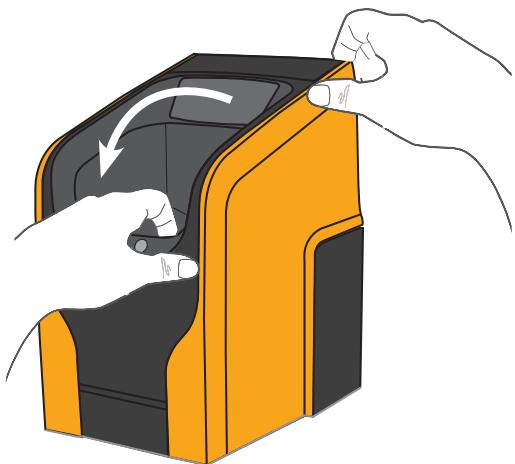
#### 2. Pumpa szkennelése / scan pump



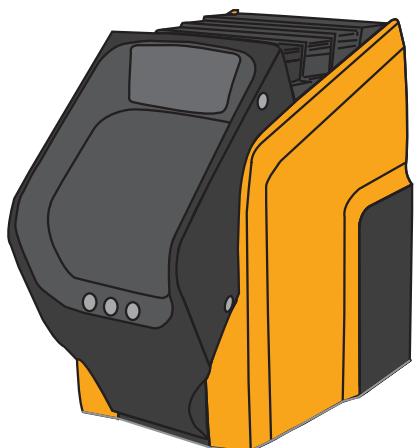
### 3. Vízmérő szkennelése / scan flow meter



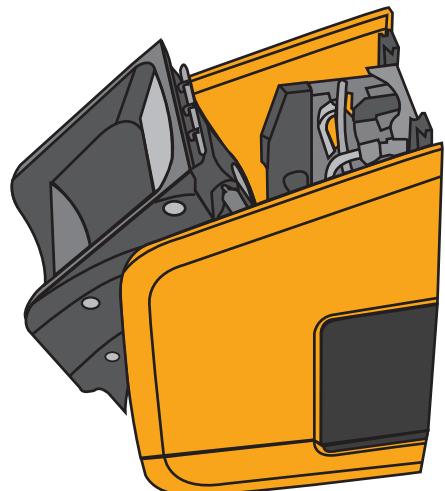
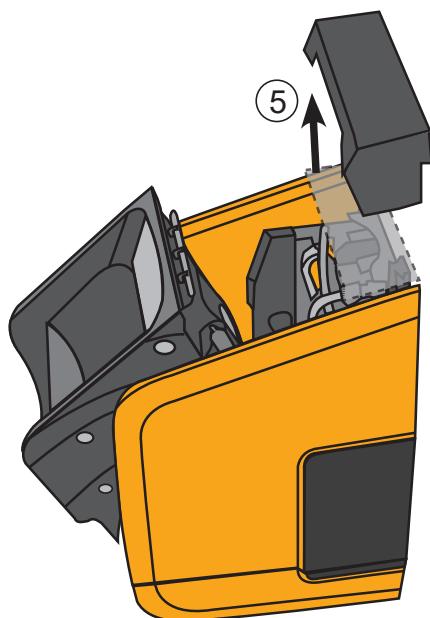
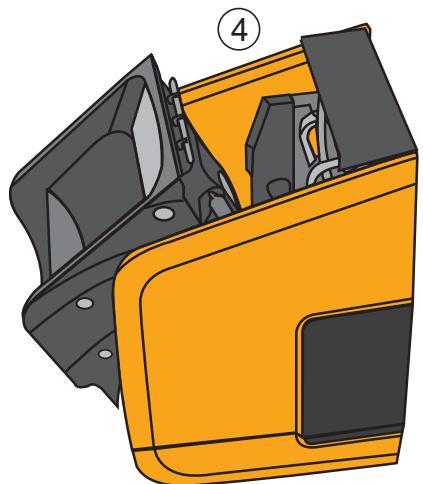
4.

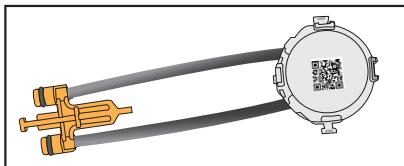


5.

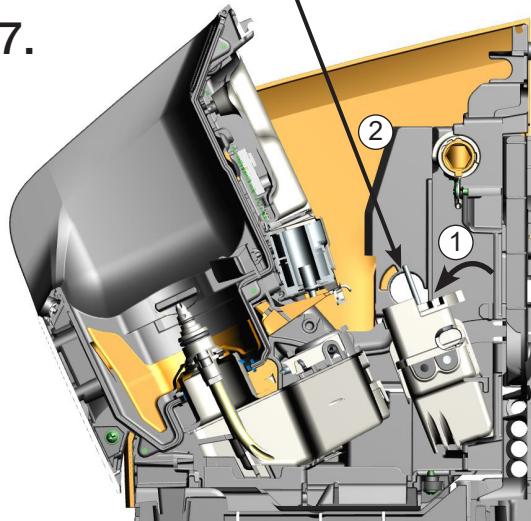


6.

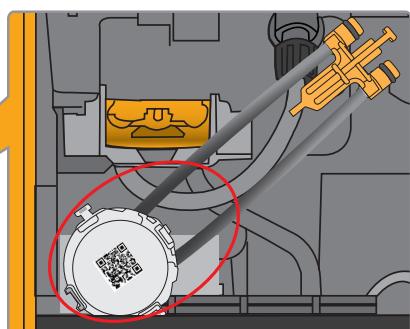
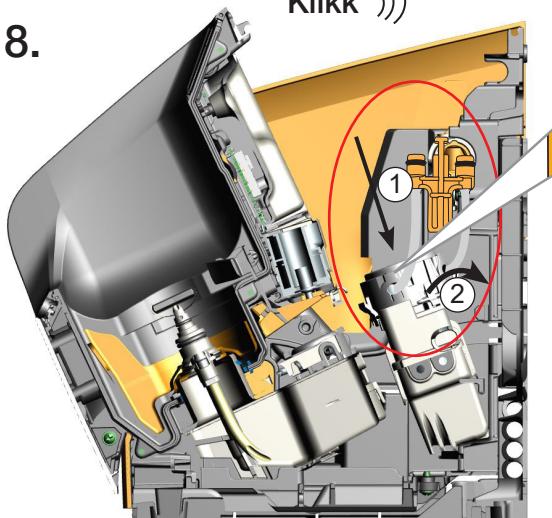




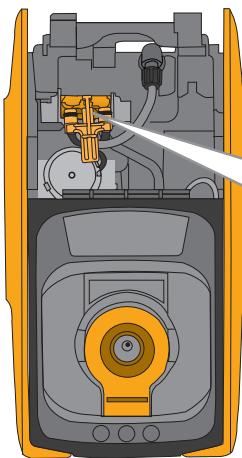
7.



8.

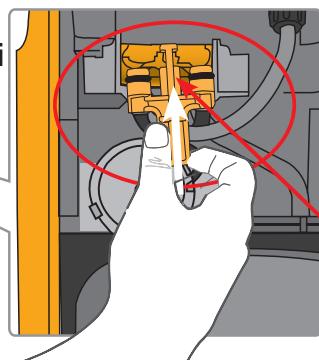


9.

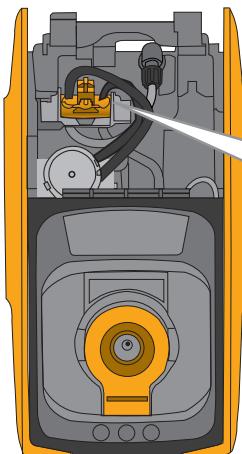
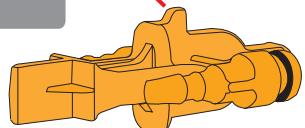


Nyomni

①

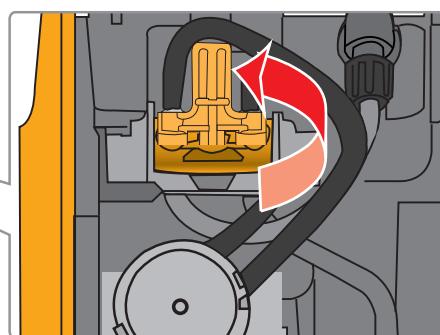


felülrre /  
upside

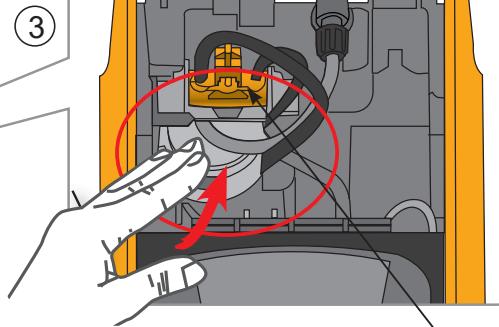
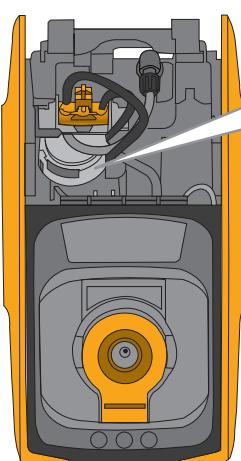


Nyomja fel

②



③

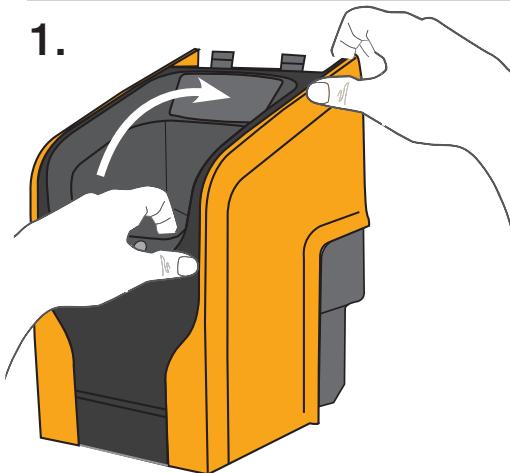


Győződjön meg róla, hogy a vegyszercsatlakozó megfelelően és erősen fel van szerelve.

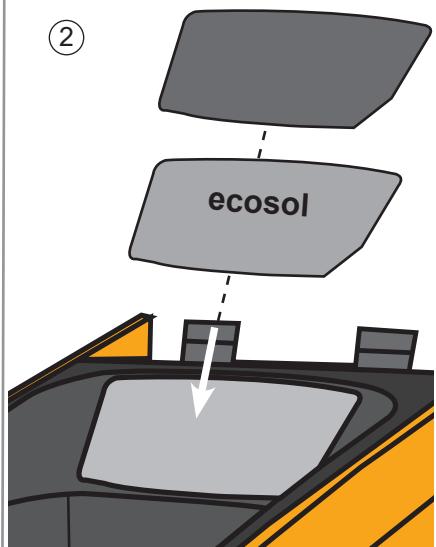
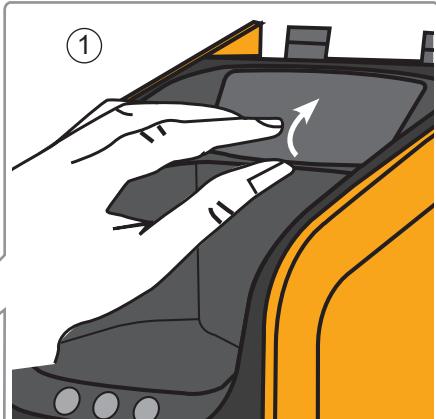
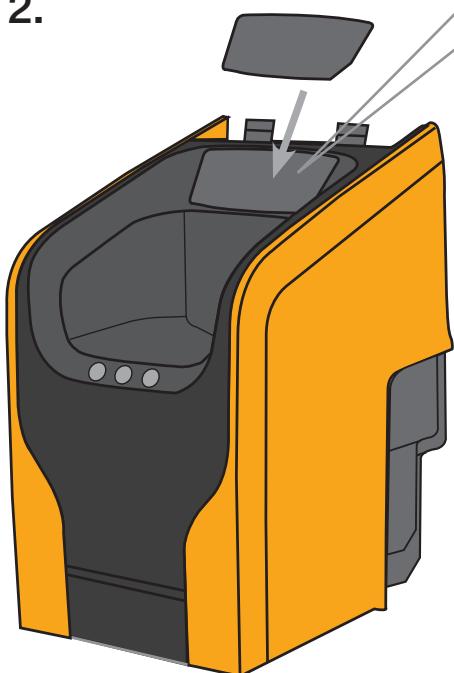
*Make sure that the chemistry coupling is correctly locked and fixed.*

**Címkét felhelyezni / insert label**

1.



2.

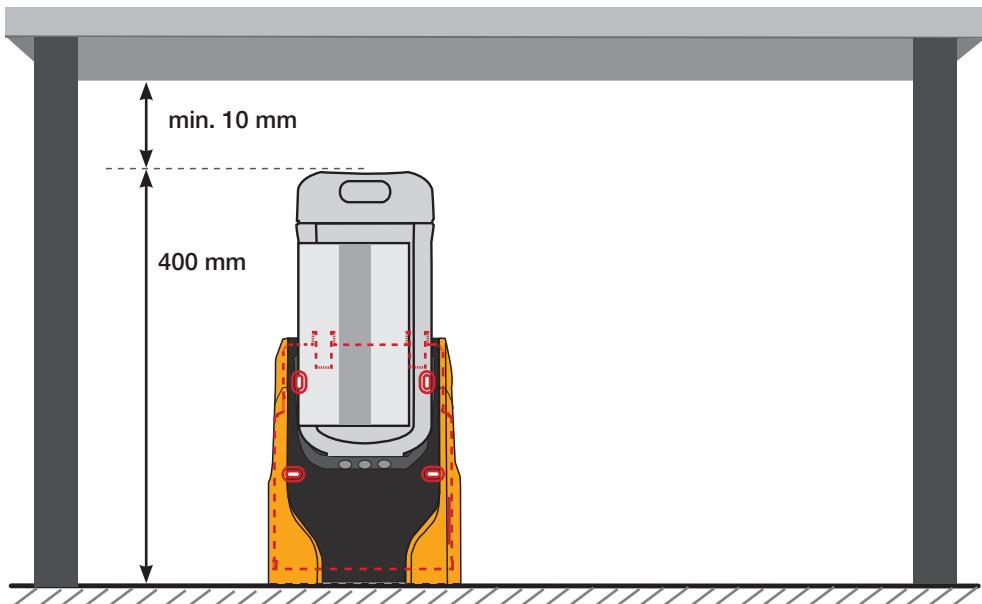


**3. Kövesse az App-ot / follow the APP**

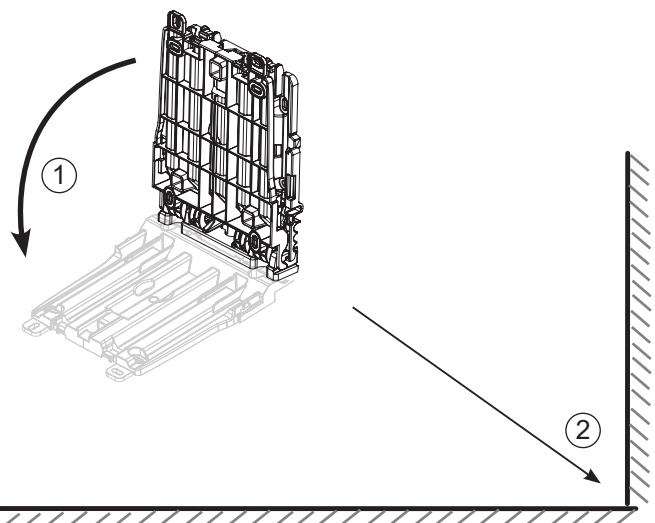
## Adagoló szerelése / Installation individual dispenser

### Adagoló pult alatti szerelése / under table installation individual dispenser

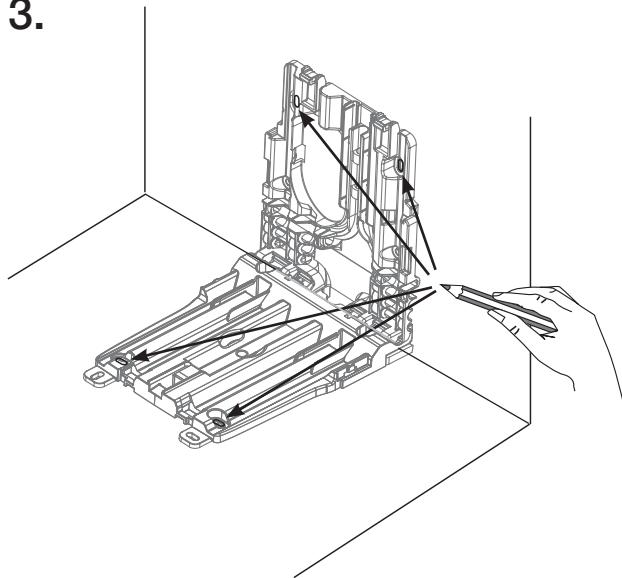
1.



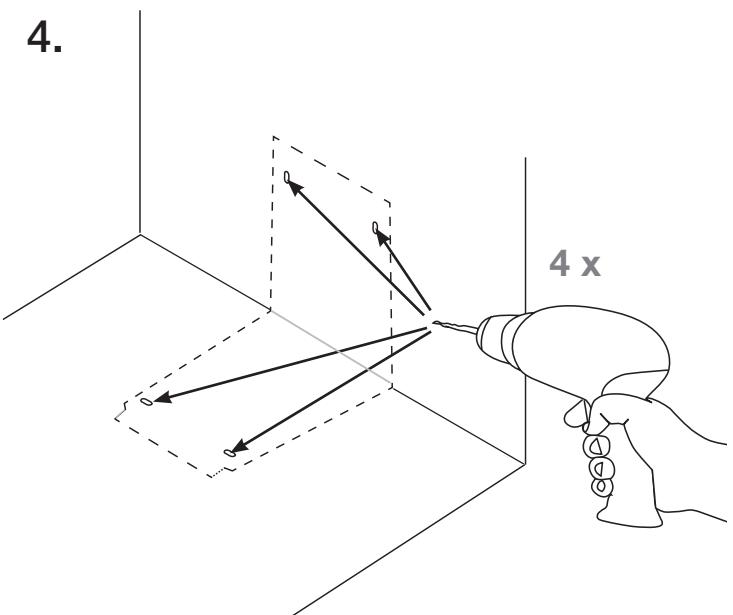
2.



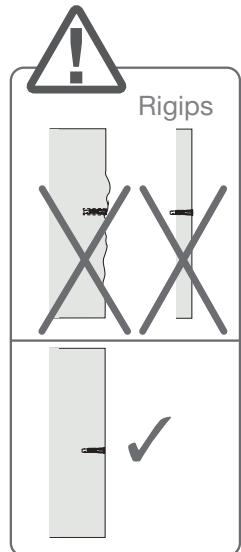
**3.**



**4.**



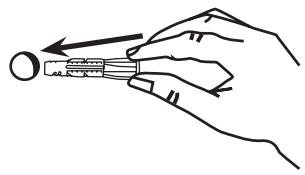
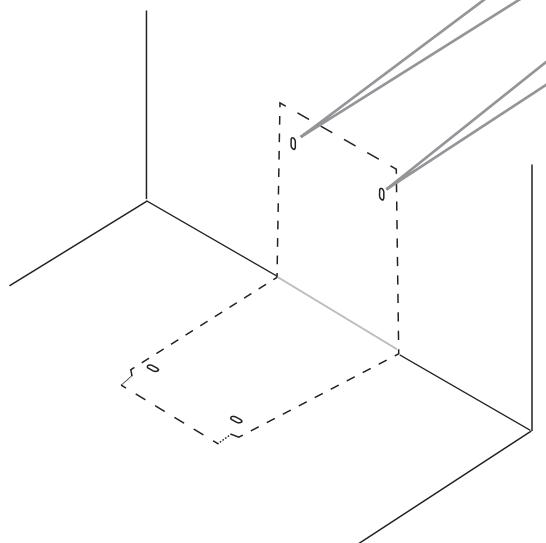
**4 x**



**5.**



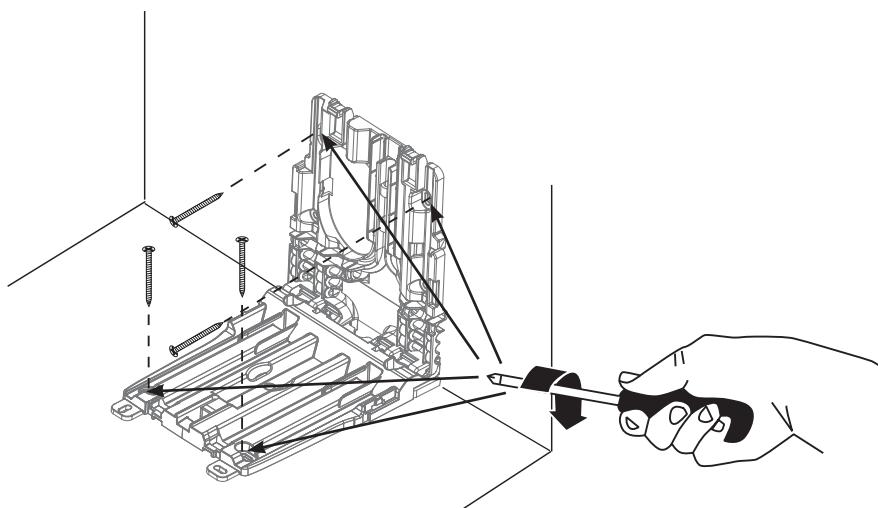
4 x



**6.**



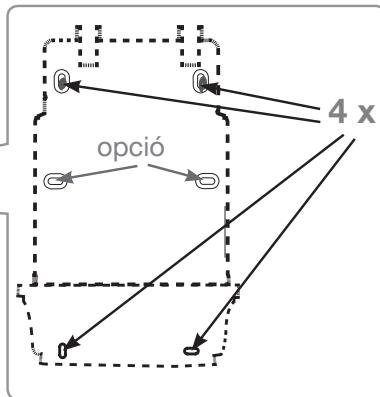
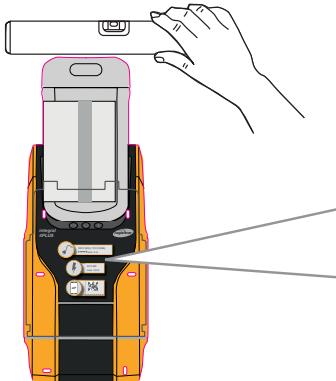
4 x



## Adagoló fali szerelése / wall installation individual dispenser

1.

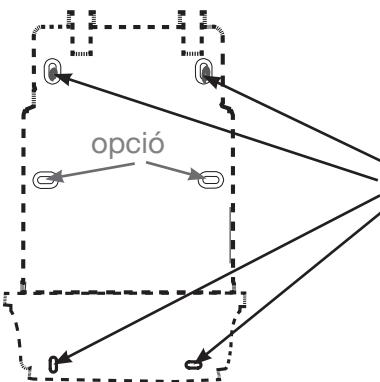
Matrica /  
template



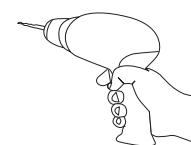
2.



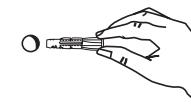
4 x



①

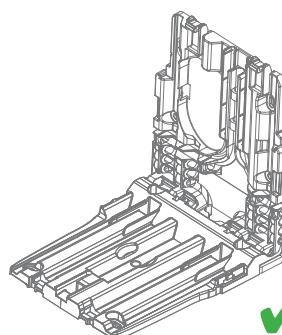
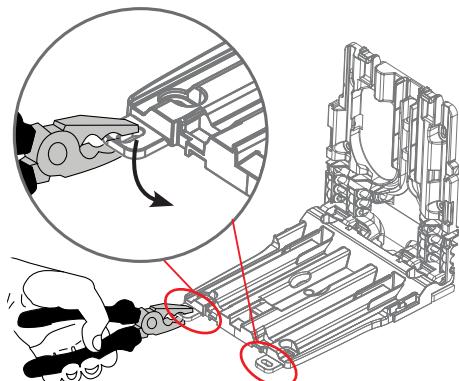


②

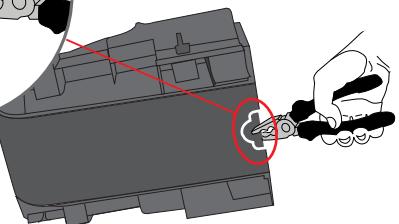
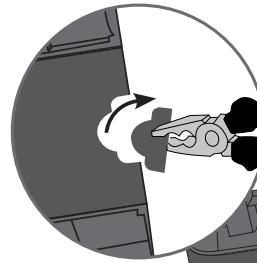
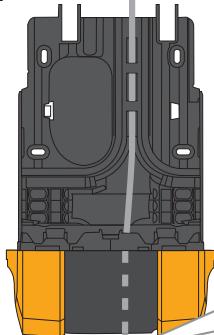


③

3.

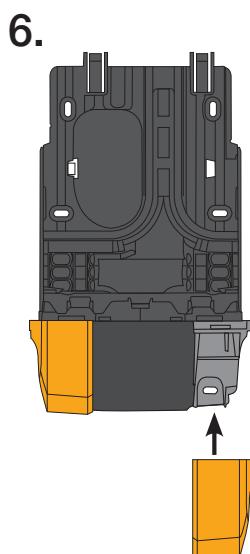
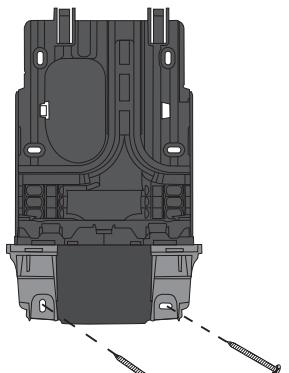
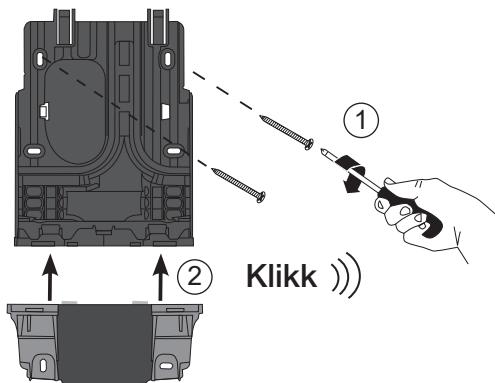


opción

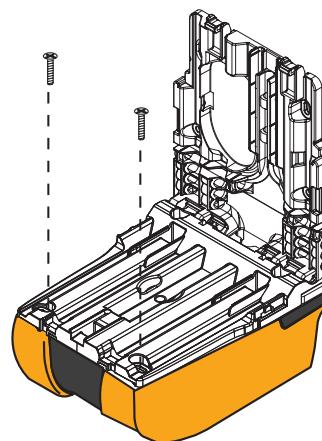


4. 2 x

5. 2 x



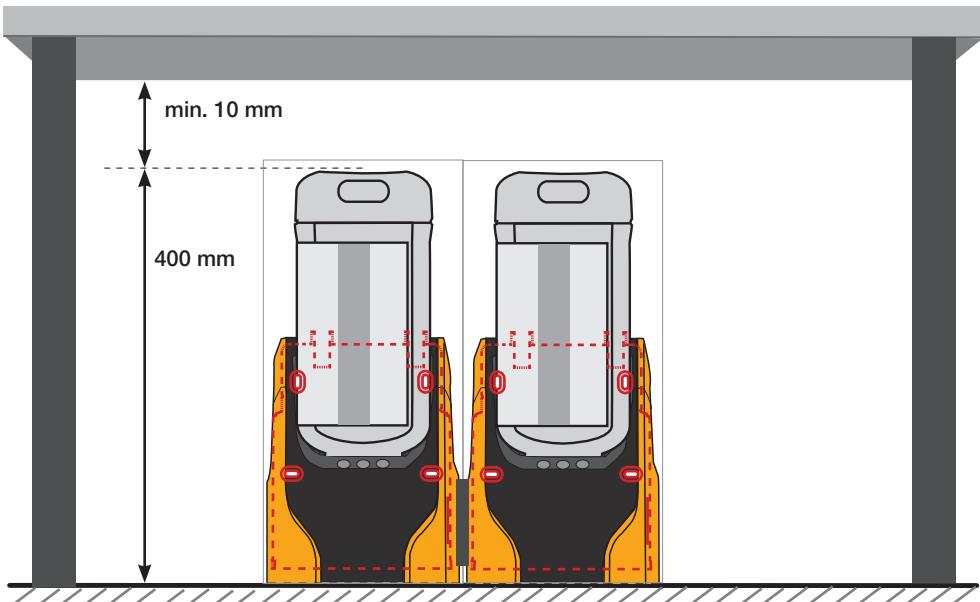
7. 2 x



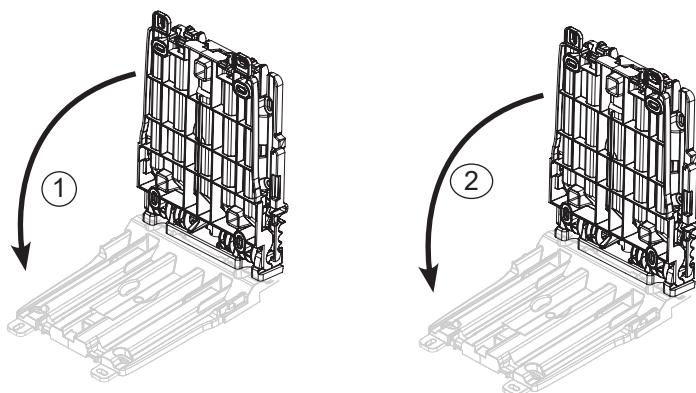
## Sorba szerelés / Row installation

### Pult alatti sorba szerelés / row installation under table

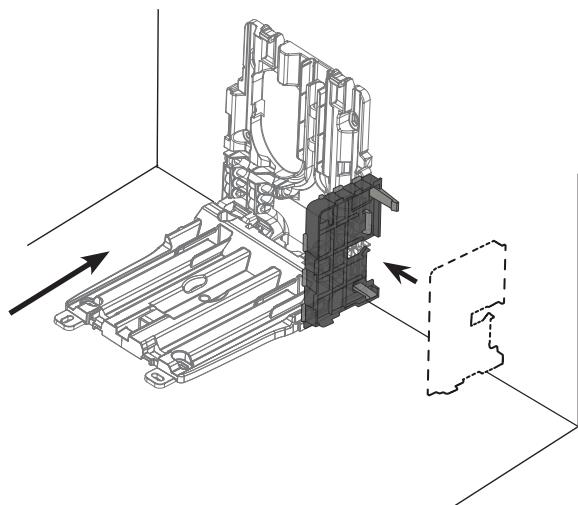
1.



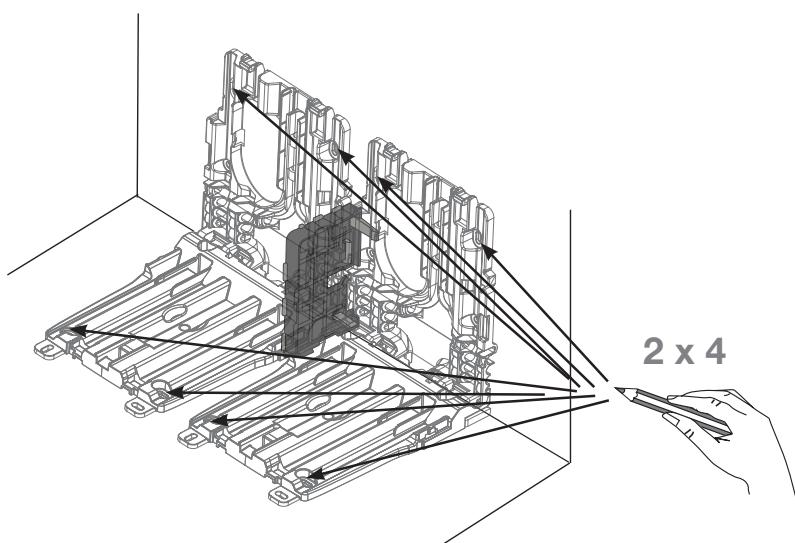
2.



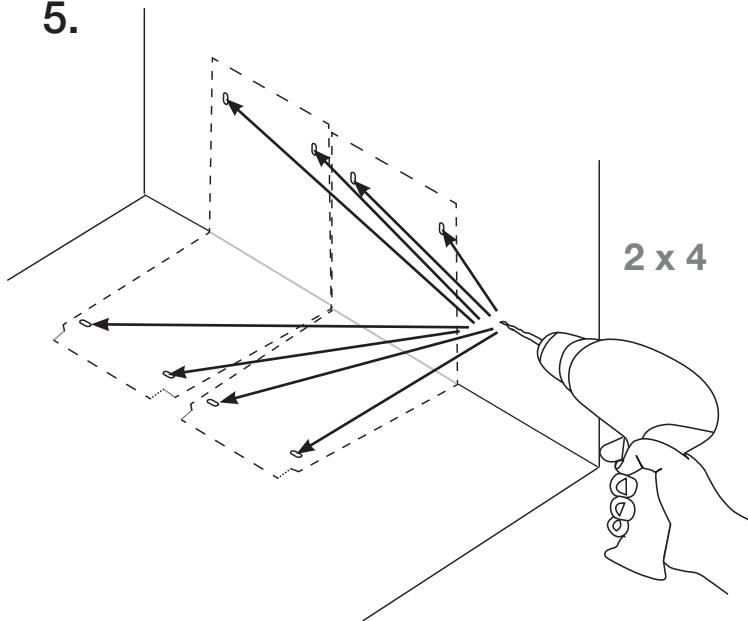
**3.**



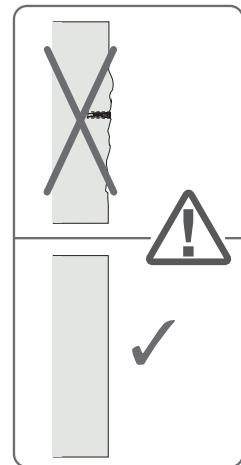
**4.**



**5.**



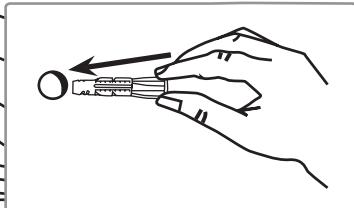
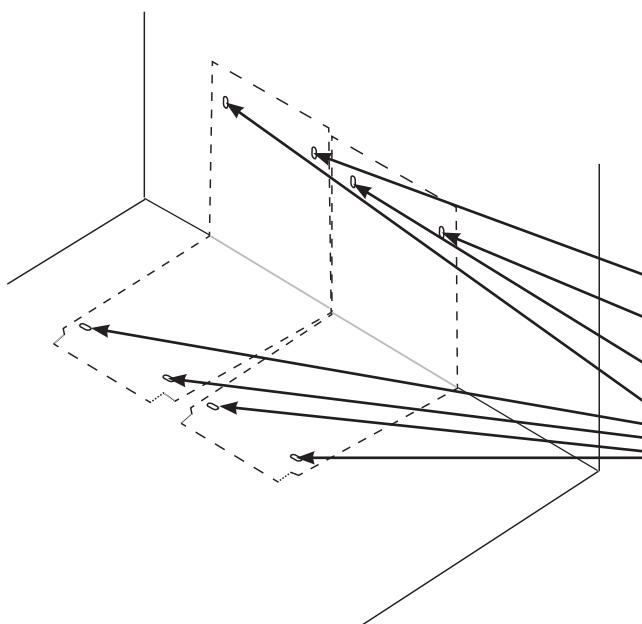
**2 x 4**

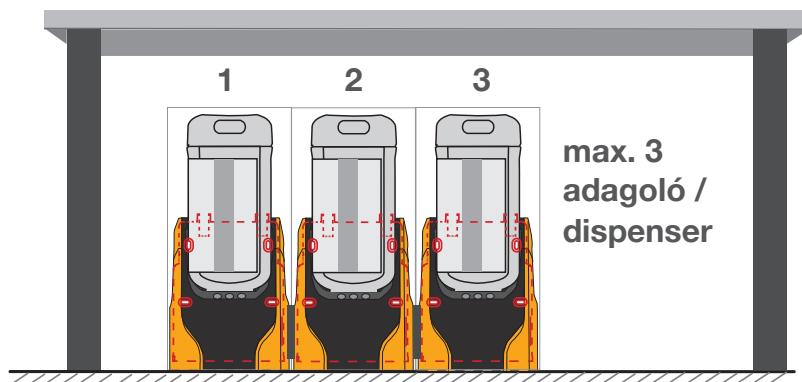
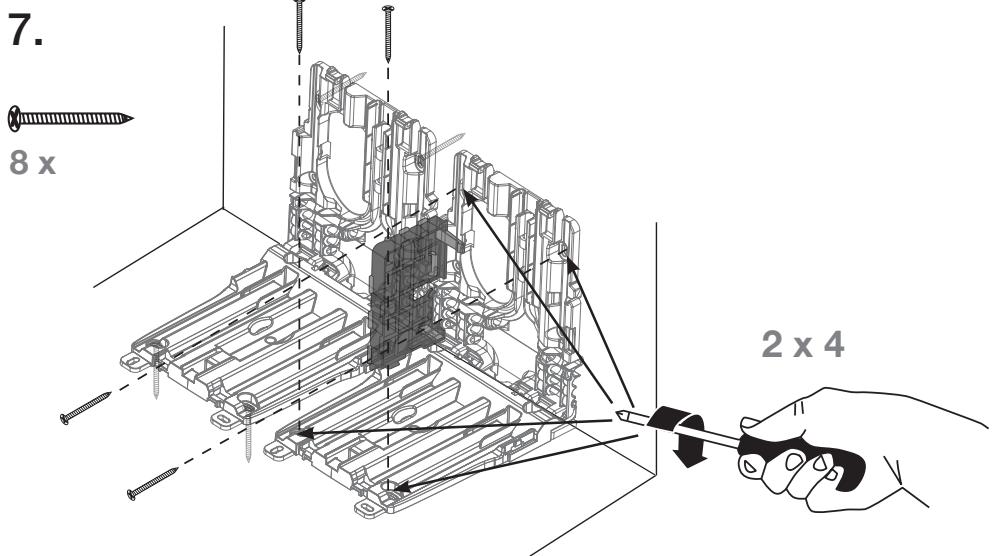


**6.**



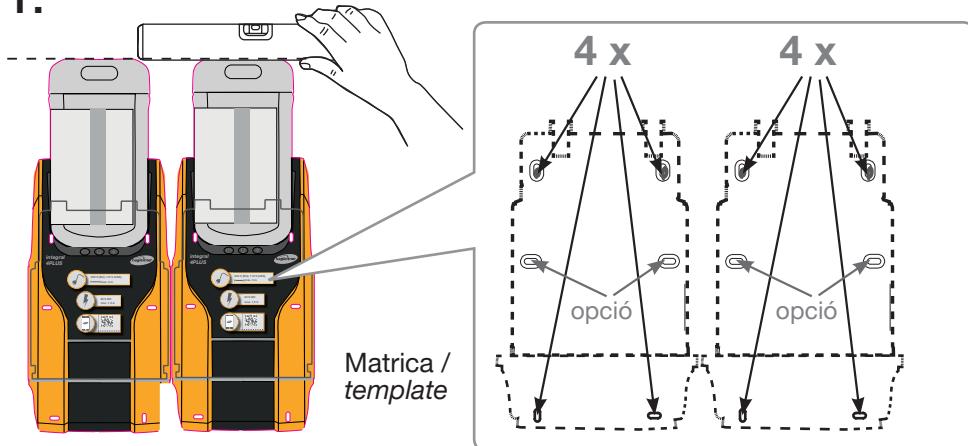
**8 x**



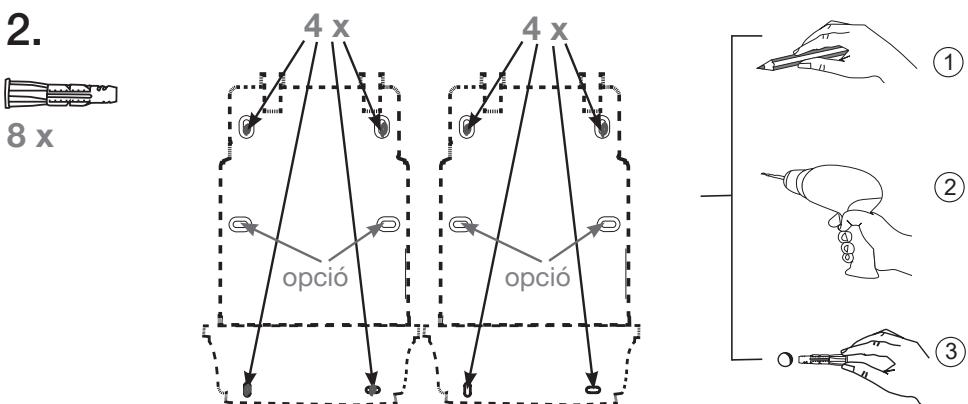


## Fali sorba szerelés / row installation wall

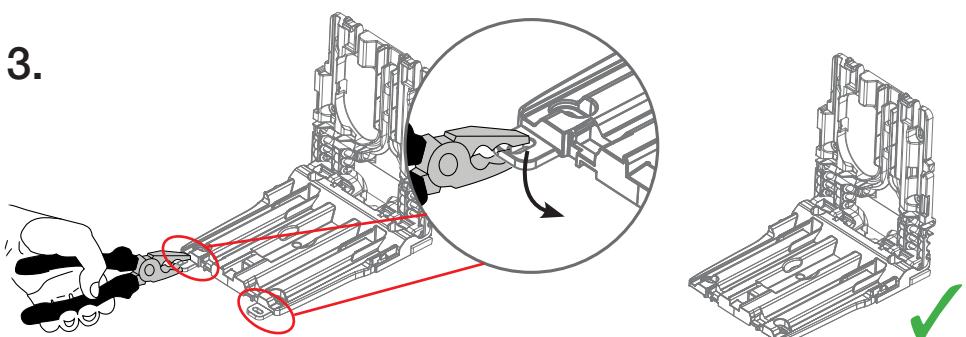
1.



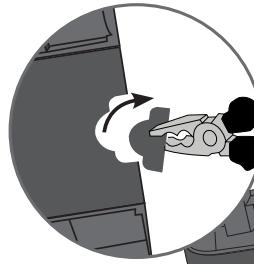
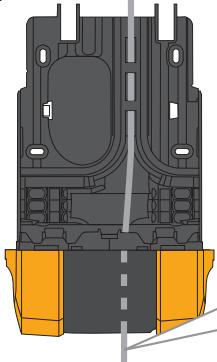
2.



3.



opción

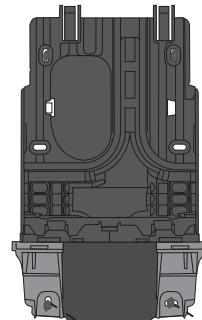
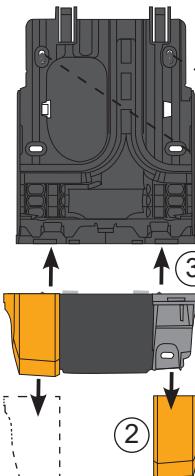


cső / hose

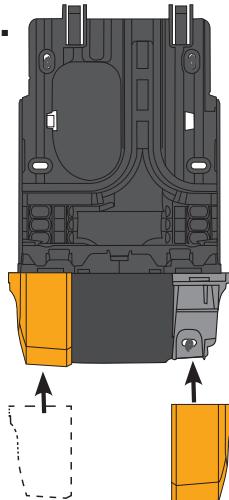
4. 2 x



5. 1 x

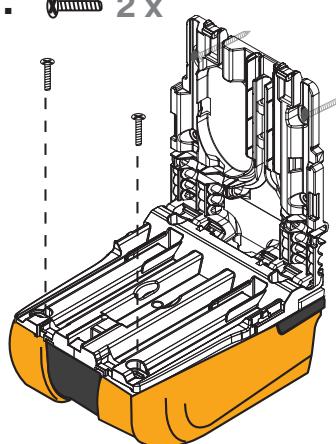


6.

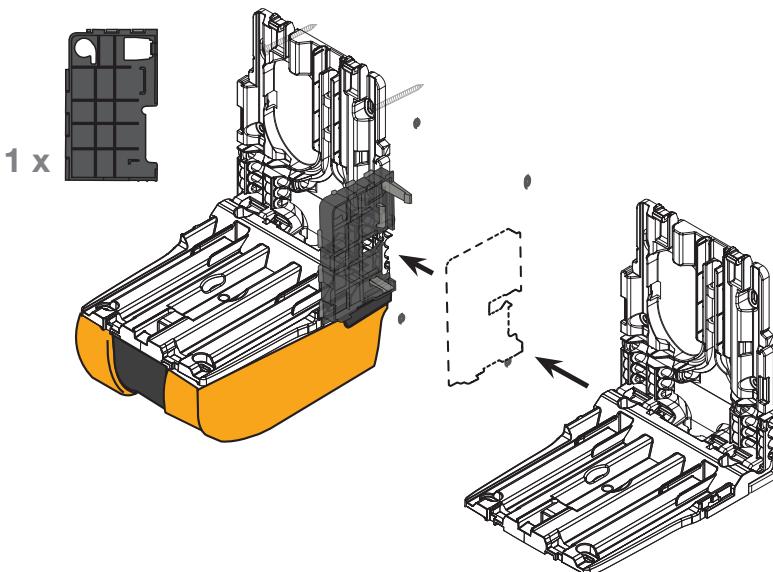


Klick ))

7. 2 x



8.



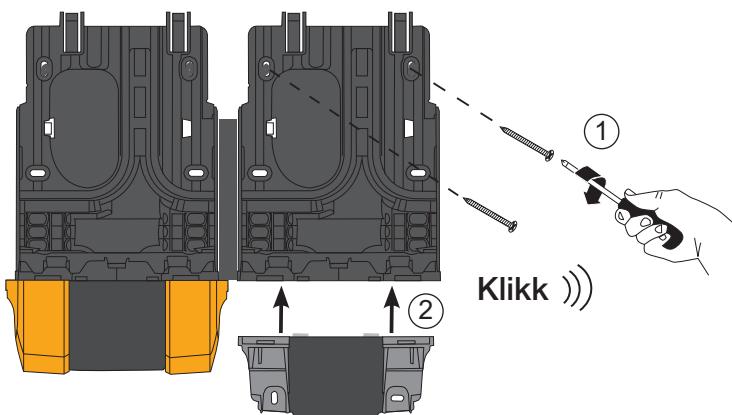
9.



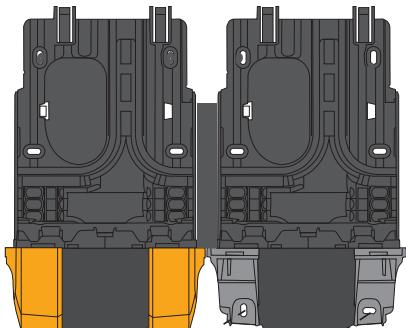
2 x



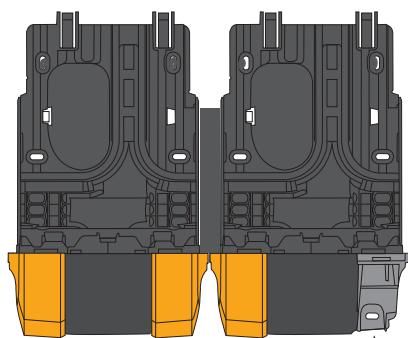
2 x



10.  2 x

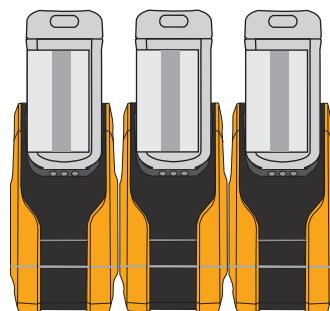
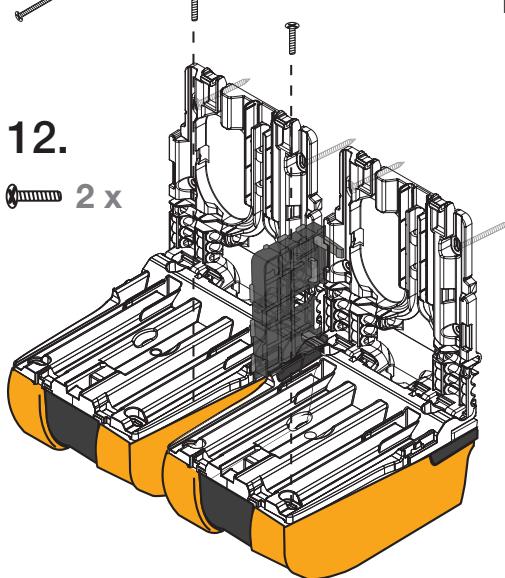


11.



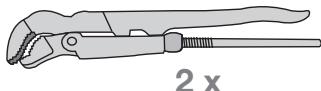
12. 2 x



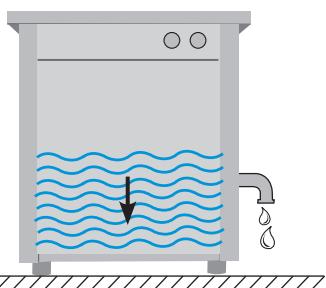


max.  
3 adagoló /  
dispenser

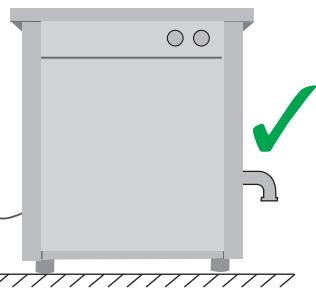




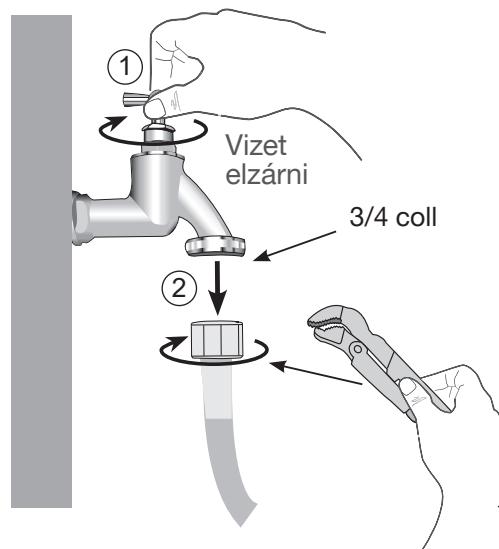
1.



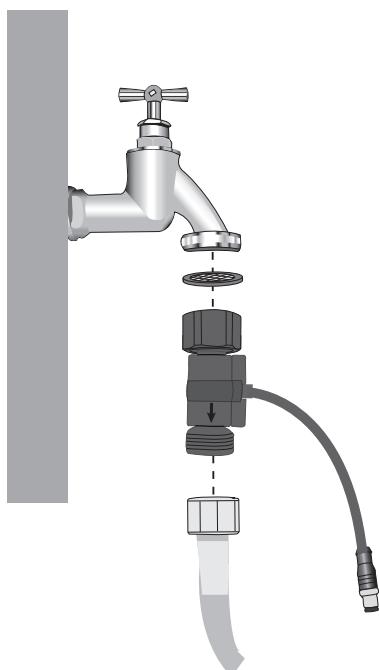
2.



3.

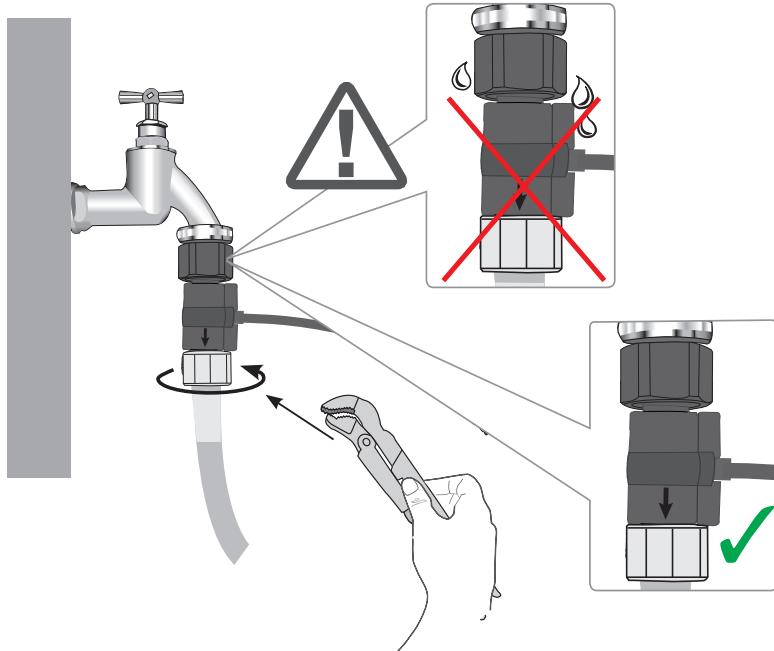


4.

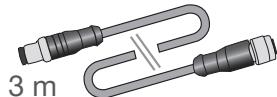


Vízcsatlakozás mosogatógép /  
water supply dish washer

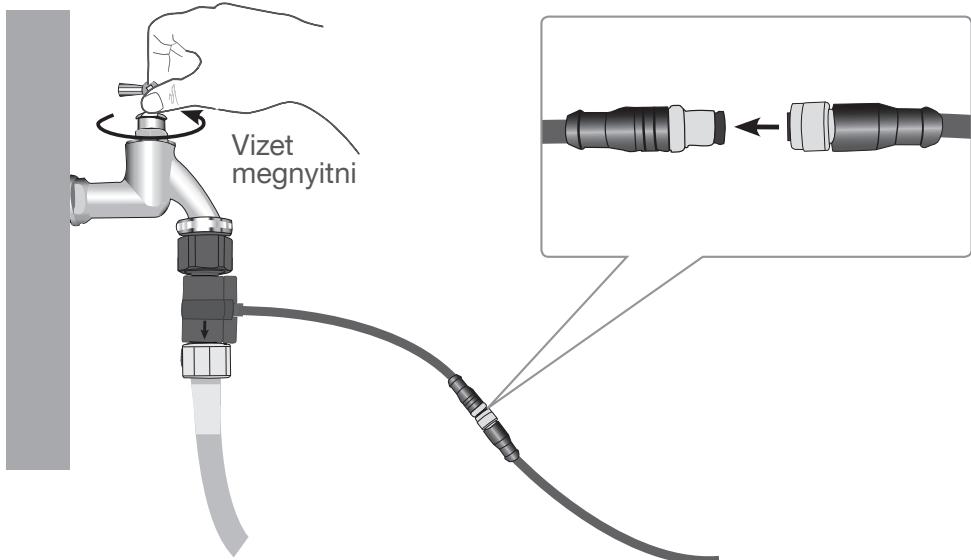
5.



6.



Vizes  
megnyitni



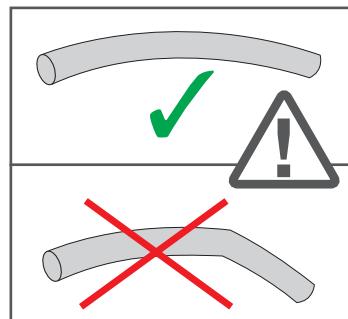
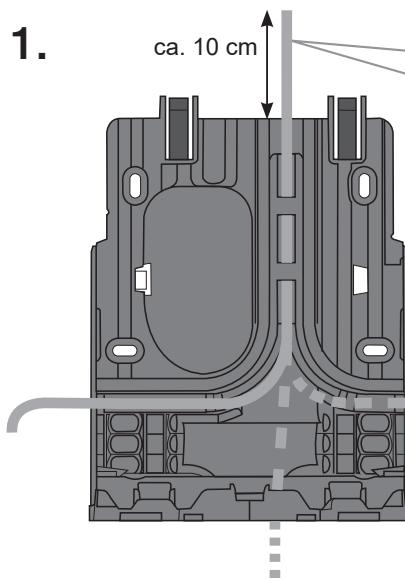
## Cső & kábelhosszabbító egy adagolóhoz / hose and cable installation individual dispenser

### Cső / hose installation

1.

ca. 10 cm

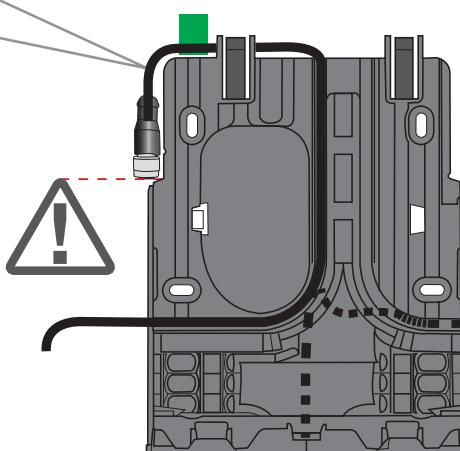
cső / hose 6 m

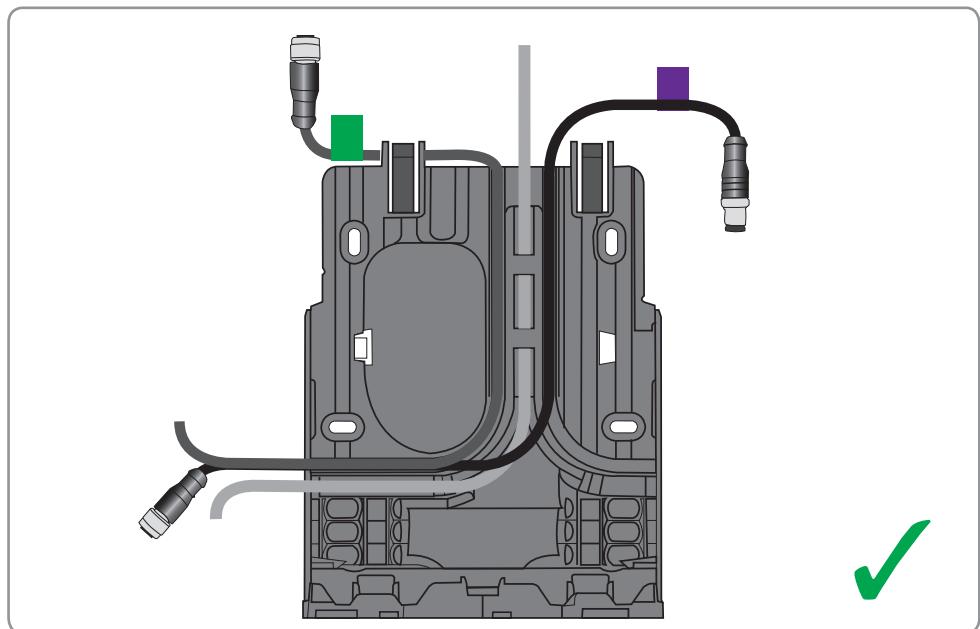
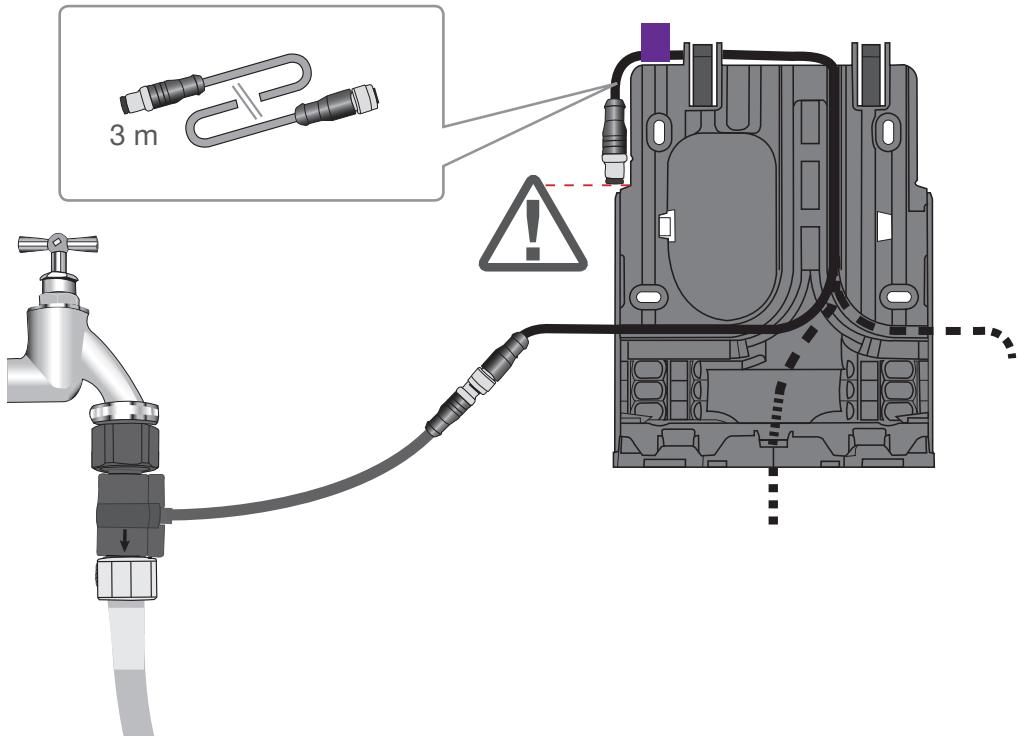


### kábelhosszabbító / cable installation

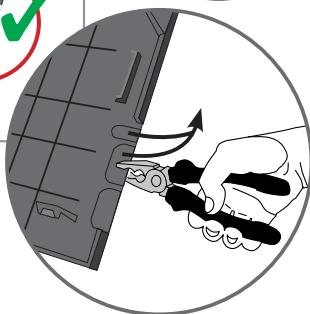
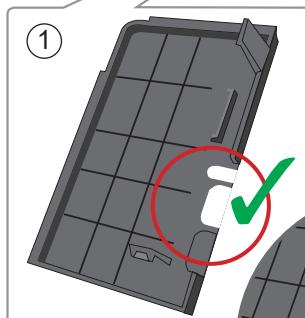
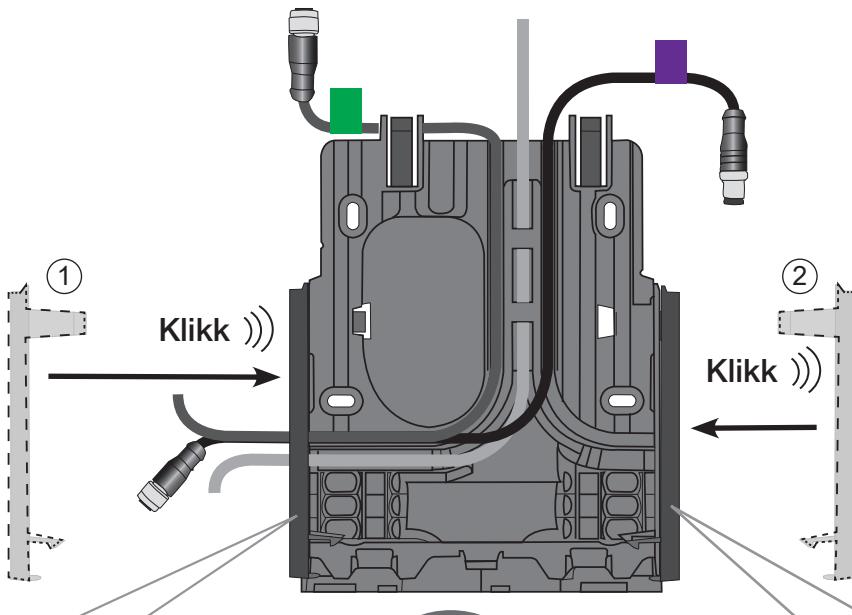
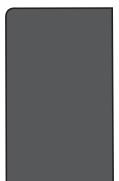


IN: 100~240VAC  
50/60Hz  
OUT: 24VDC, max. 1,5A



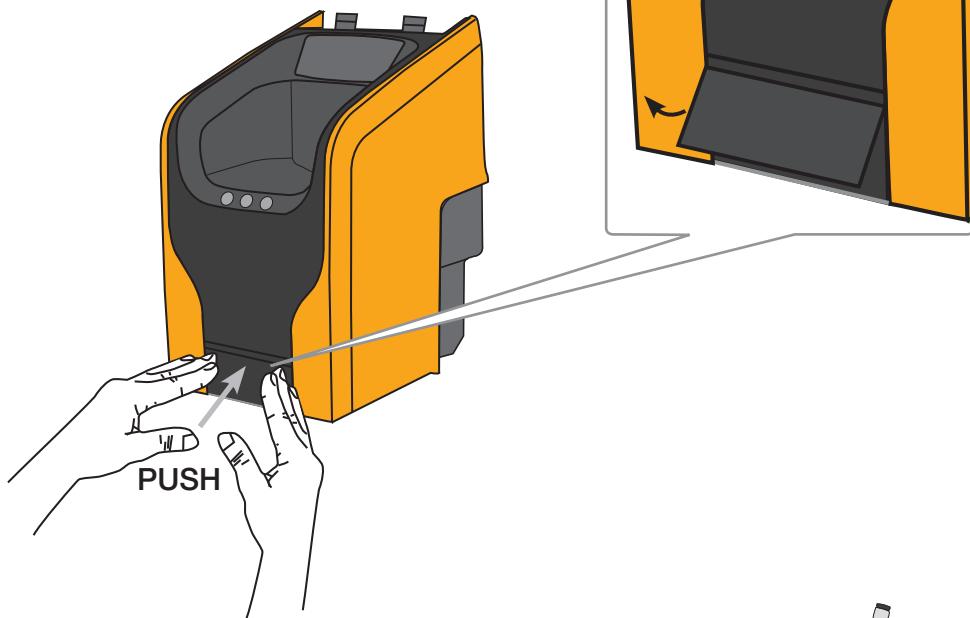


## Oldalsó rész felvitele / side part mounting

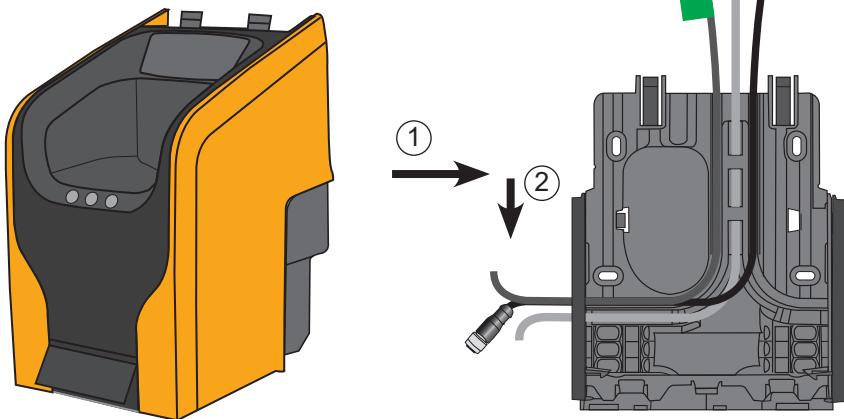


## Adagoló felhelyezése / dispenser mounting

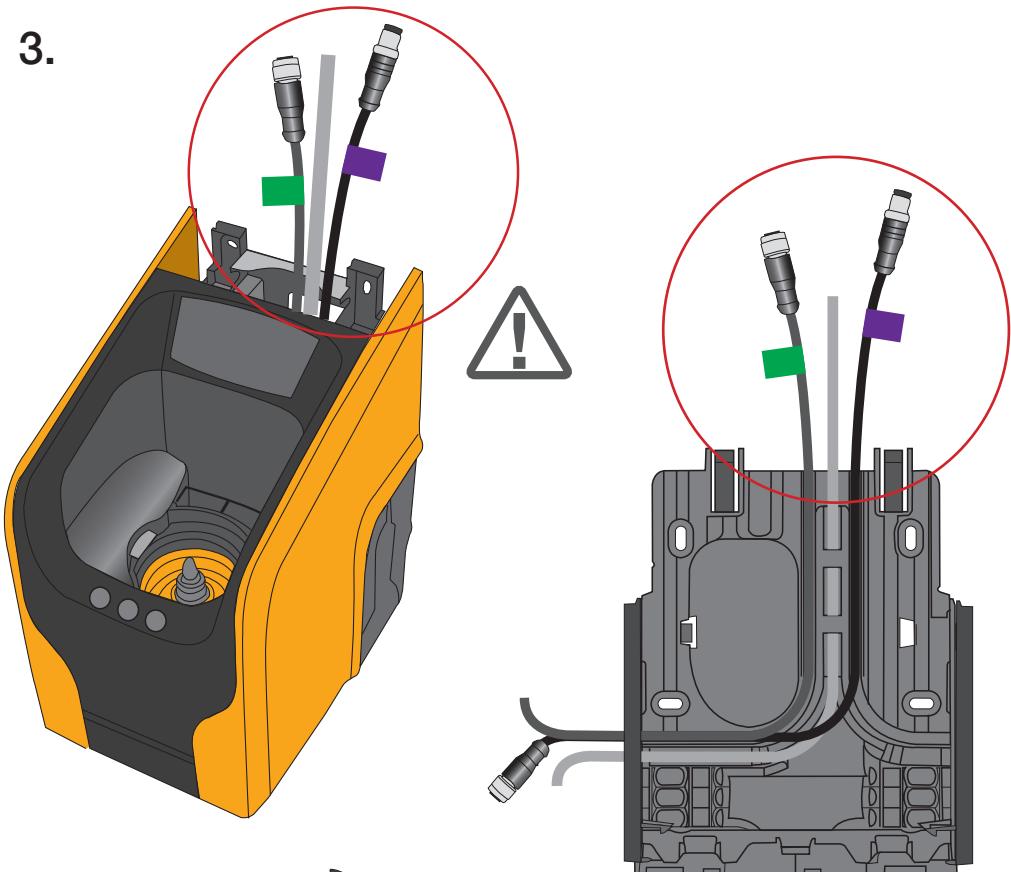
1.



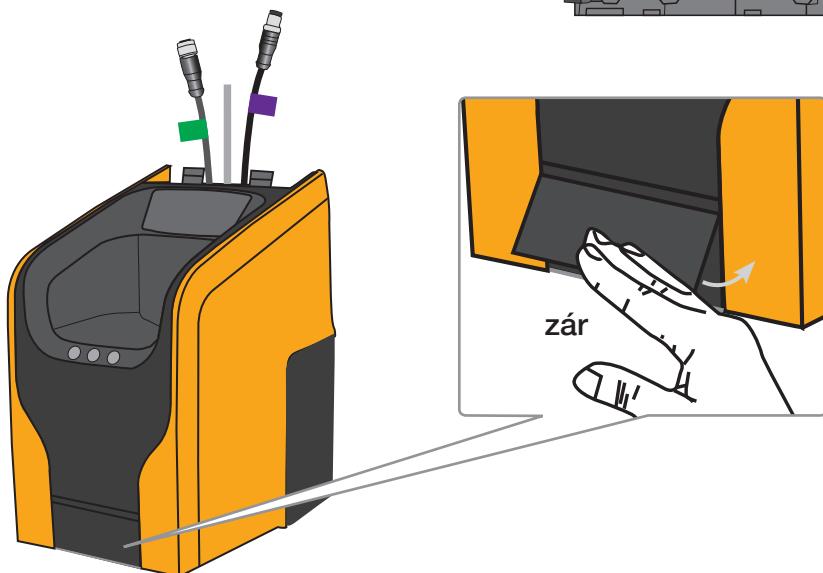
2.



3.

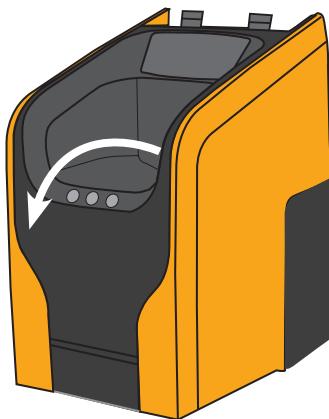


4.

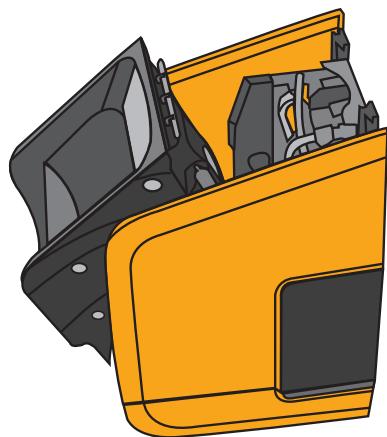


## L-résszel összekapcsolni / connecting L-part

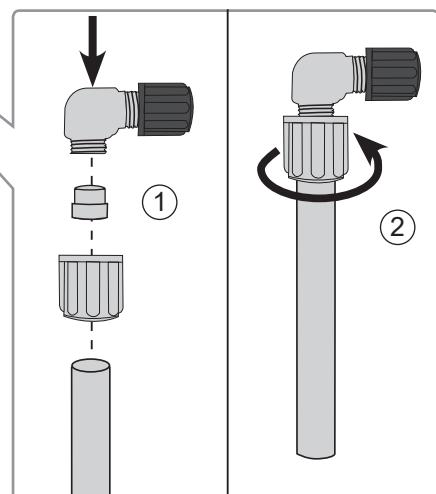
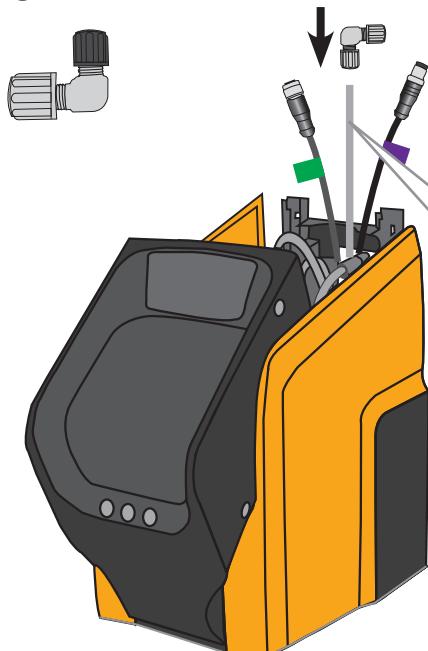
1.



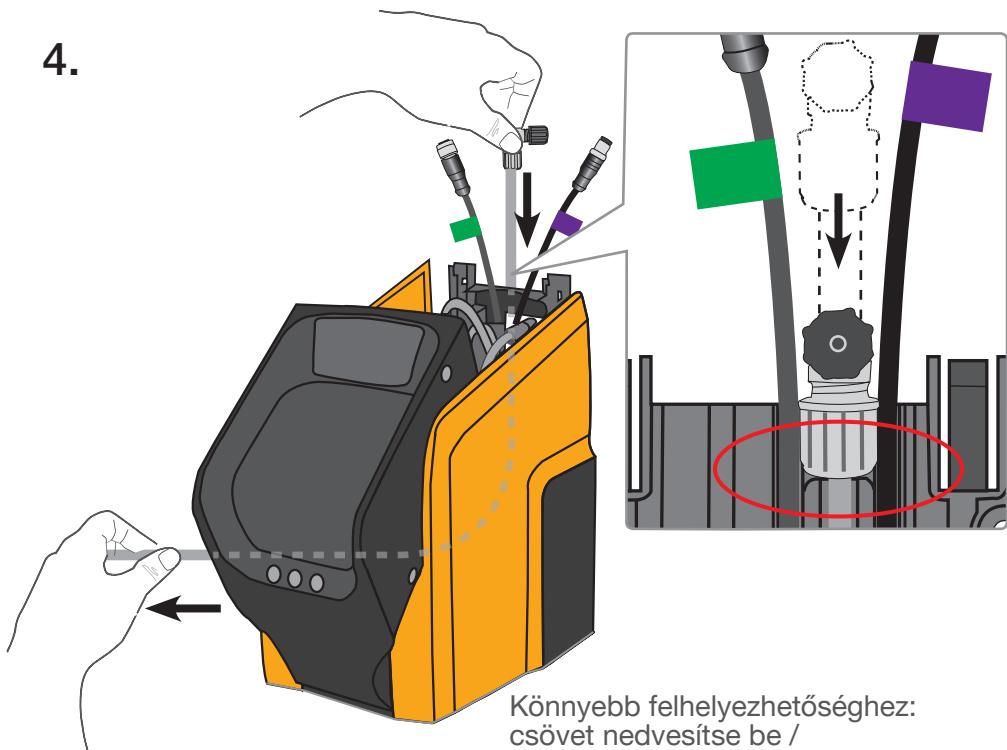
2.



3.

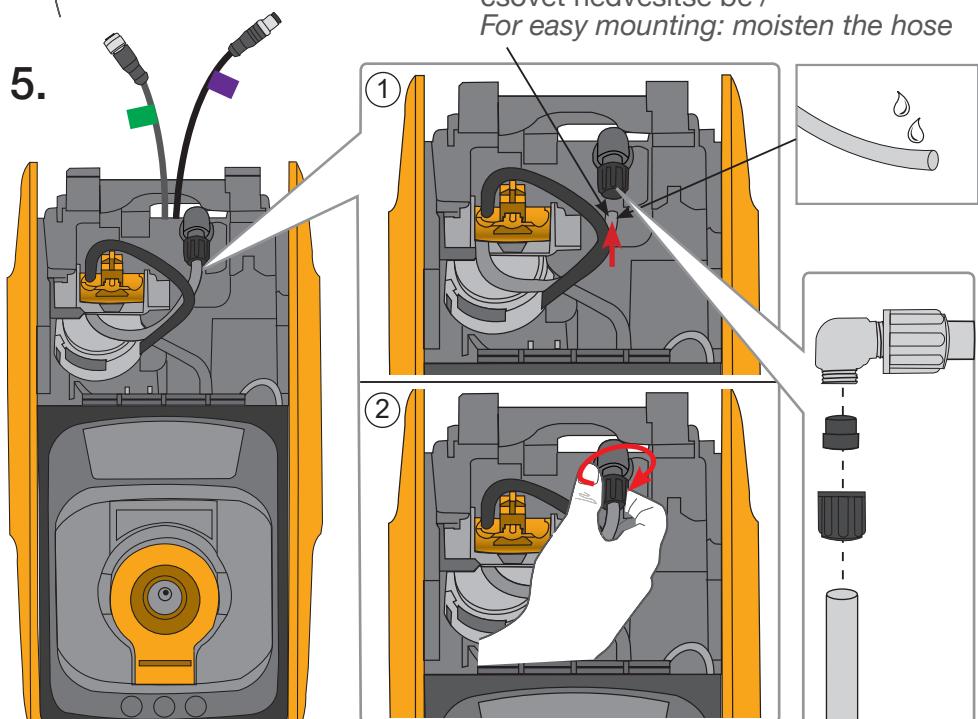


4.



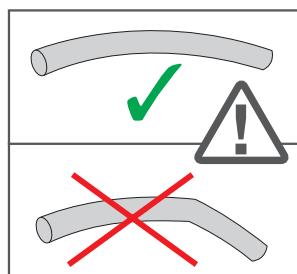
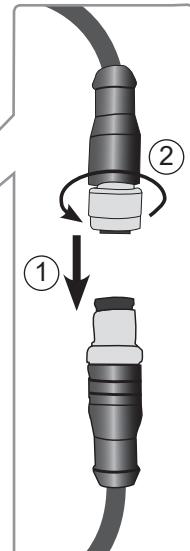
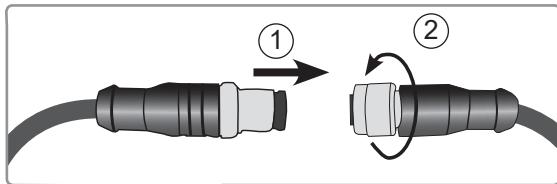
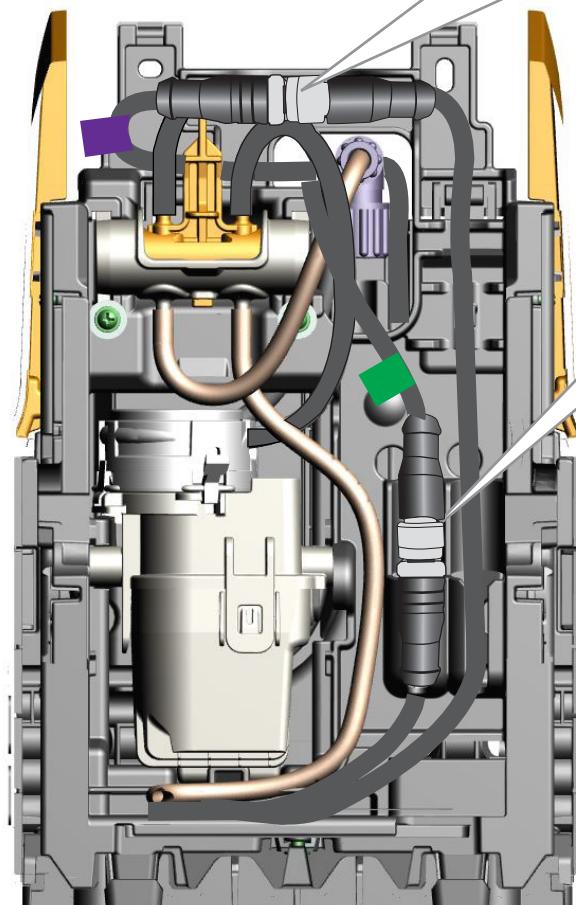
Könnyebb felhelyezhetőséghoz:  
csövet nedvesítse be /  
For easy mounting: moisten the hose

5.



## Kábellel összekapcsolni / connecting cable

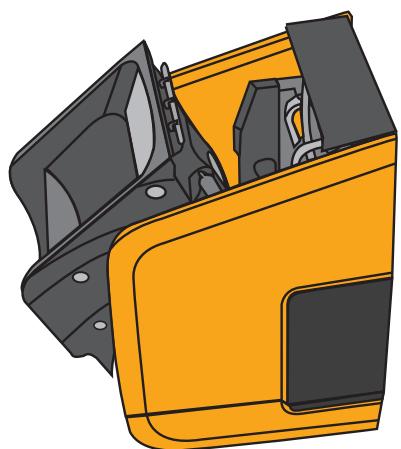
1.



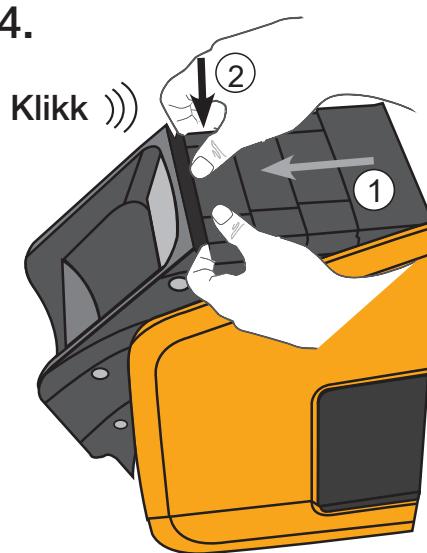
2.



3.

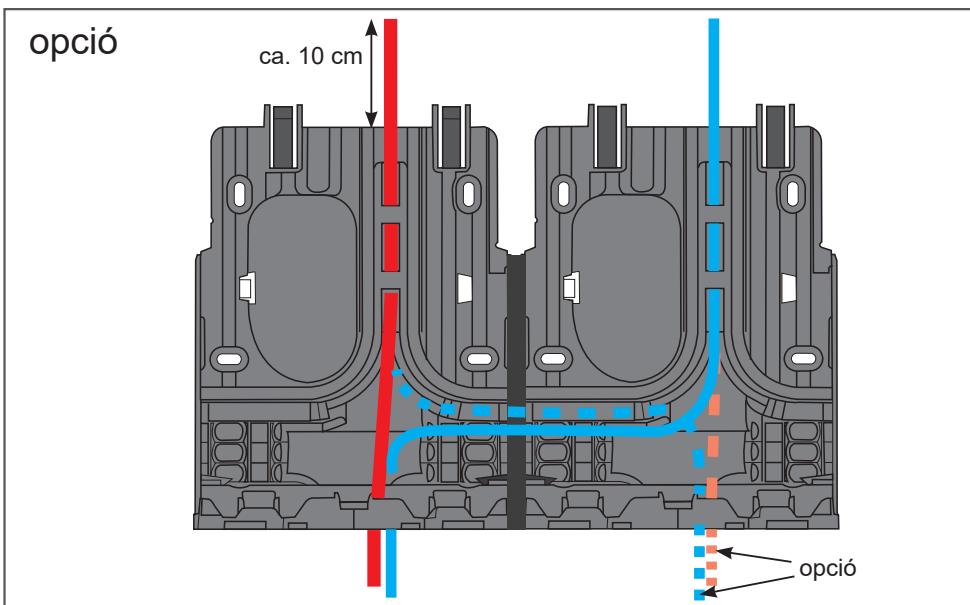
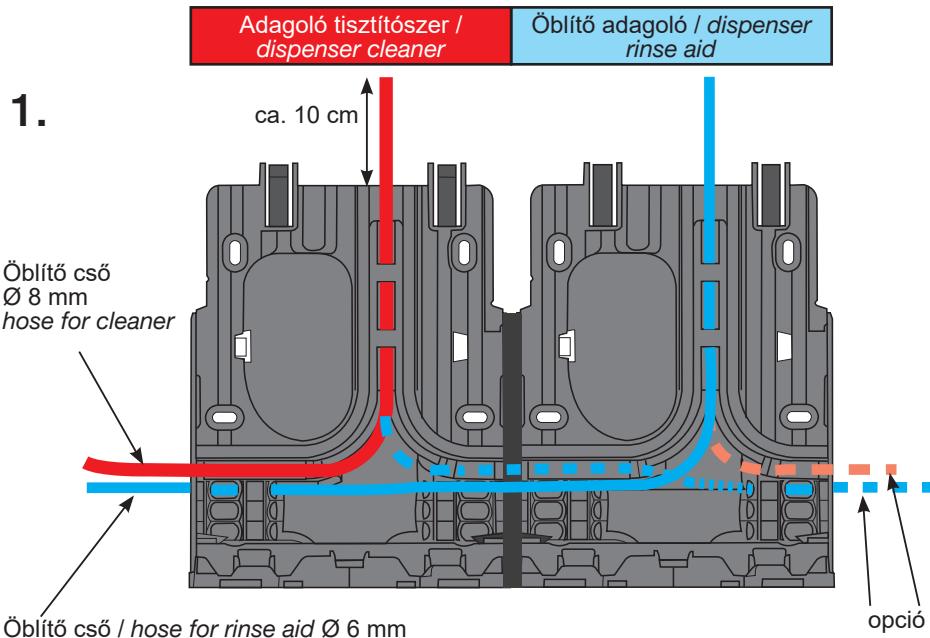


4.

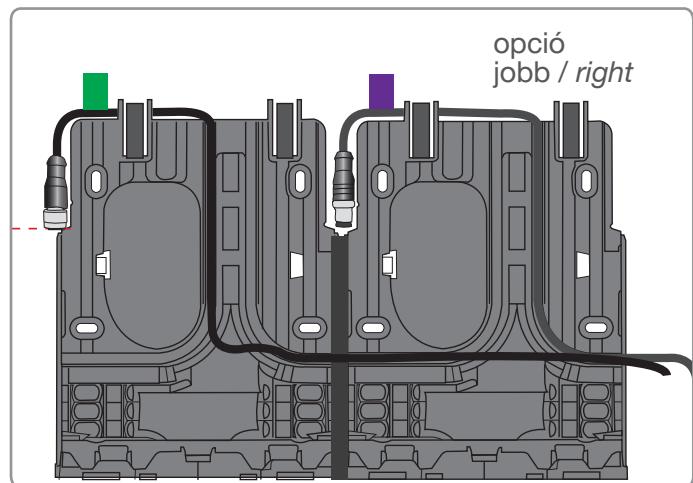
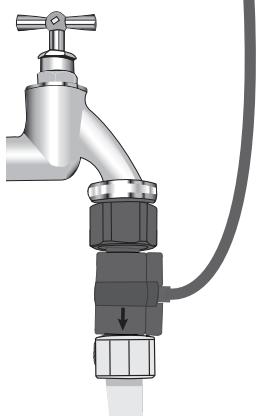
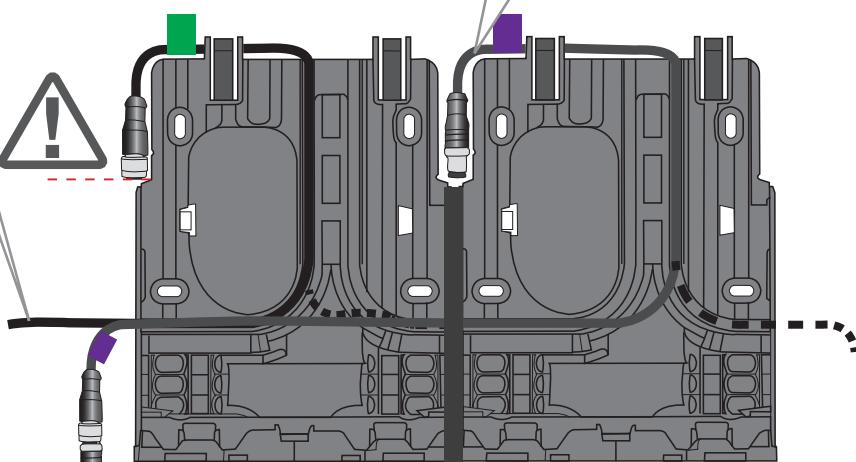
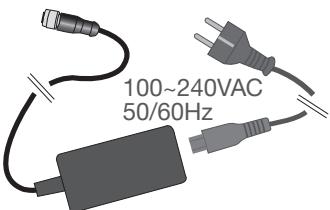


## Cső & kábelhosszabbító sorba szerelt adagolókhöz / hose and cable installation row installation

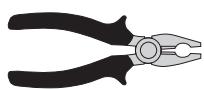
### Cső / hose installation



## kábelhosszabbító / cable installation



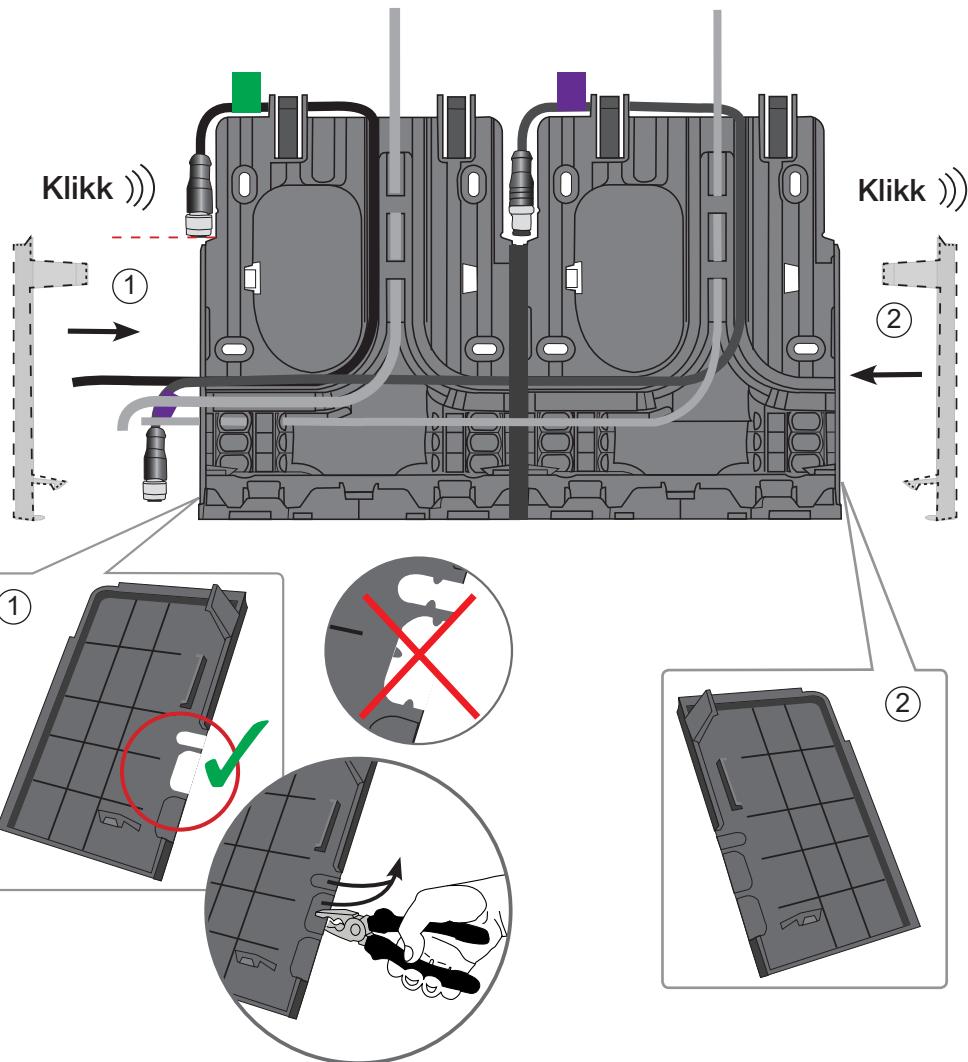
## Oldalsó rész felvitele / side part mounting



bal  
left

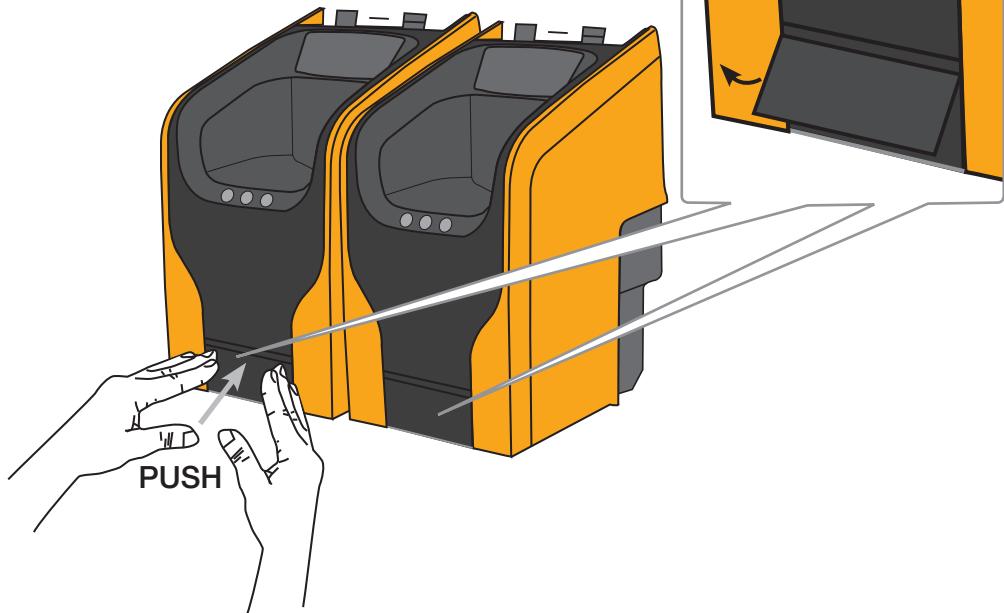


jobb  
right



## Adagoló felhelyezése / dispenser mounting

1.

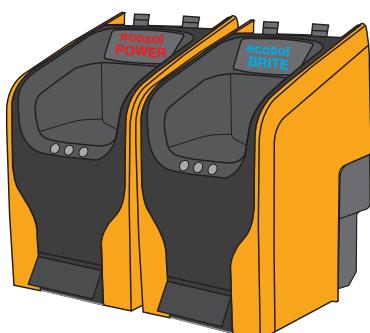


2.

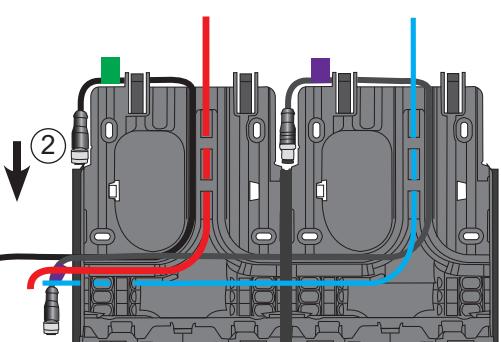


Adagoló tisztítószer /  
dispenser cleaner

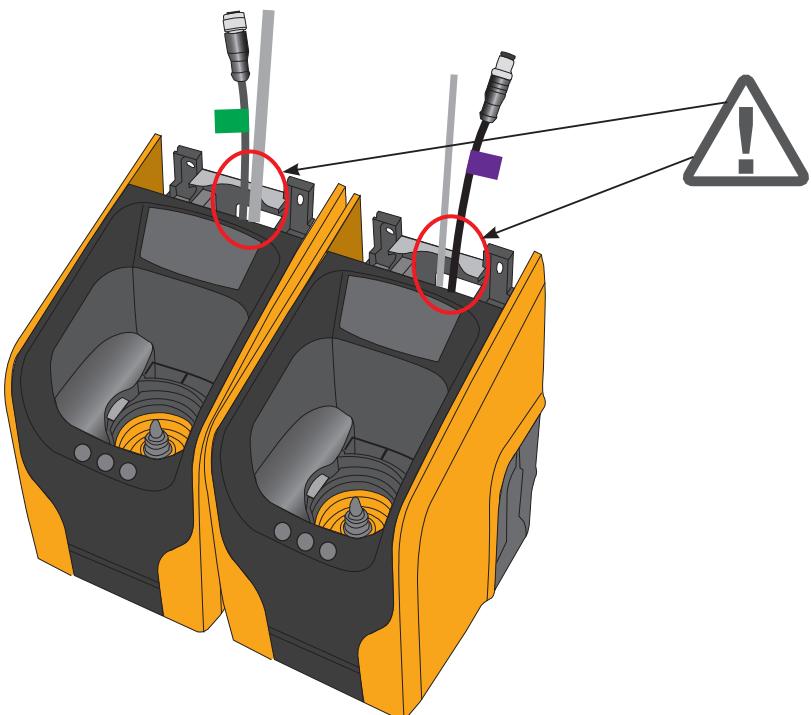
Öblítő adagoló / dispense  
r rinse aid



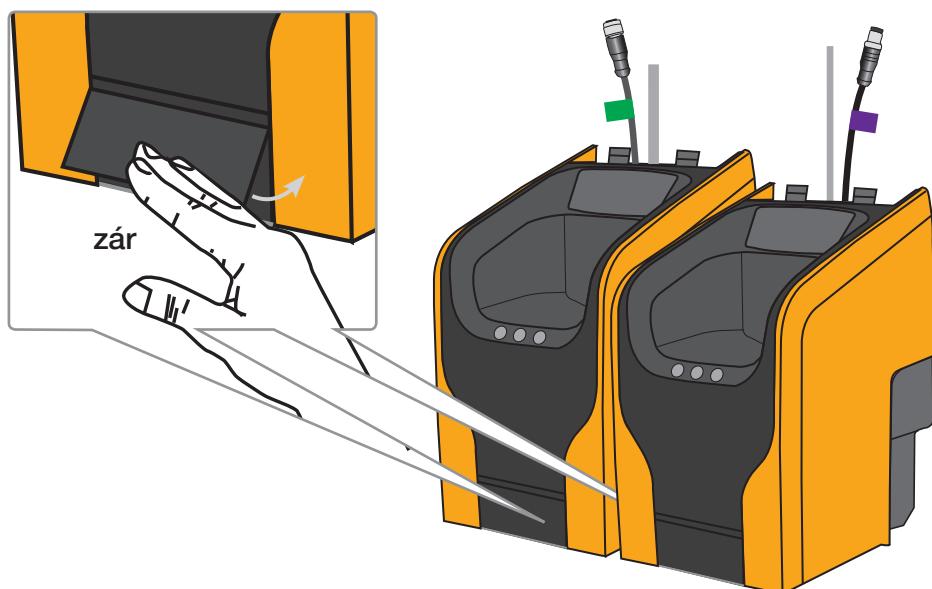
①



3.

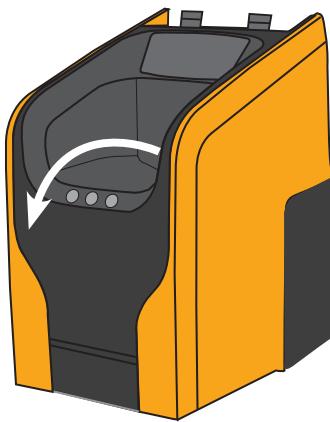


4.

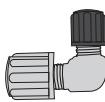


## L-résszel összekapcsolni / connecting L-parts

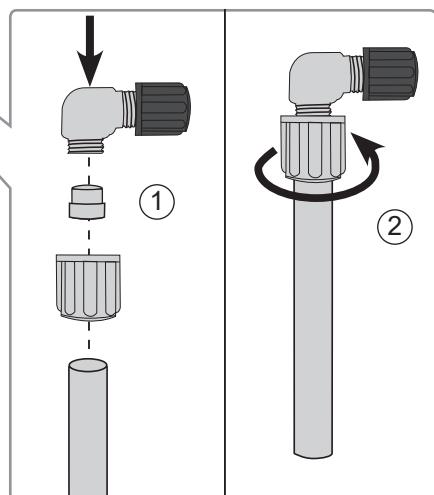
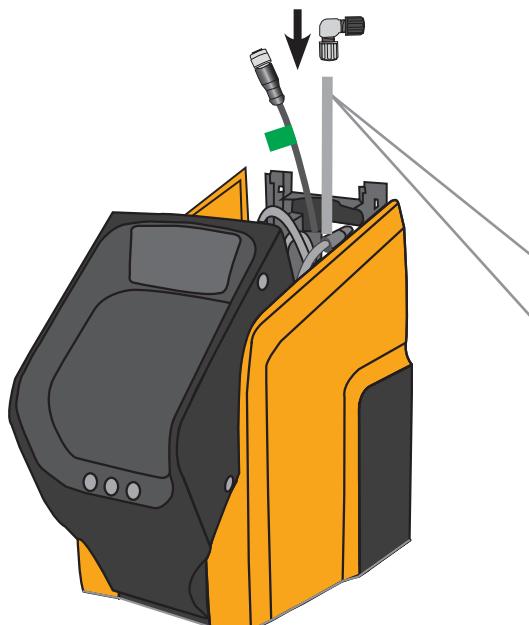
1.



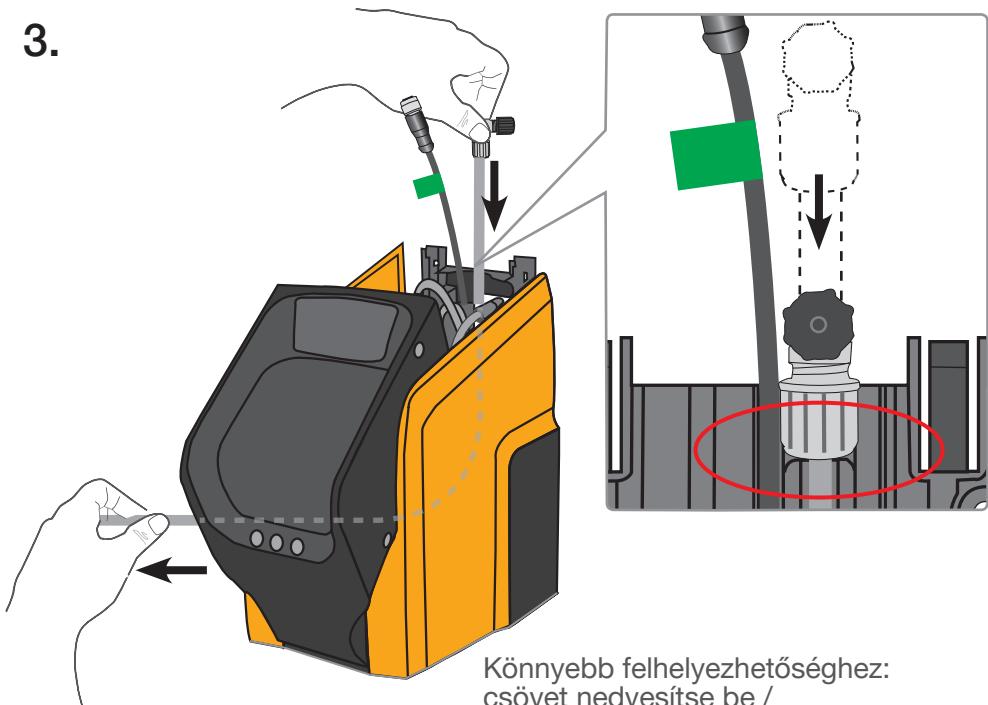
2.



Itt a „integral 4START POWER“  
L-alkatrészt használja  
Use here the L-Part  
„integral 4START POWER“

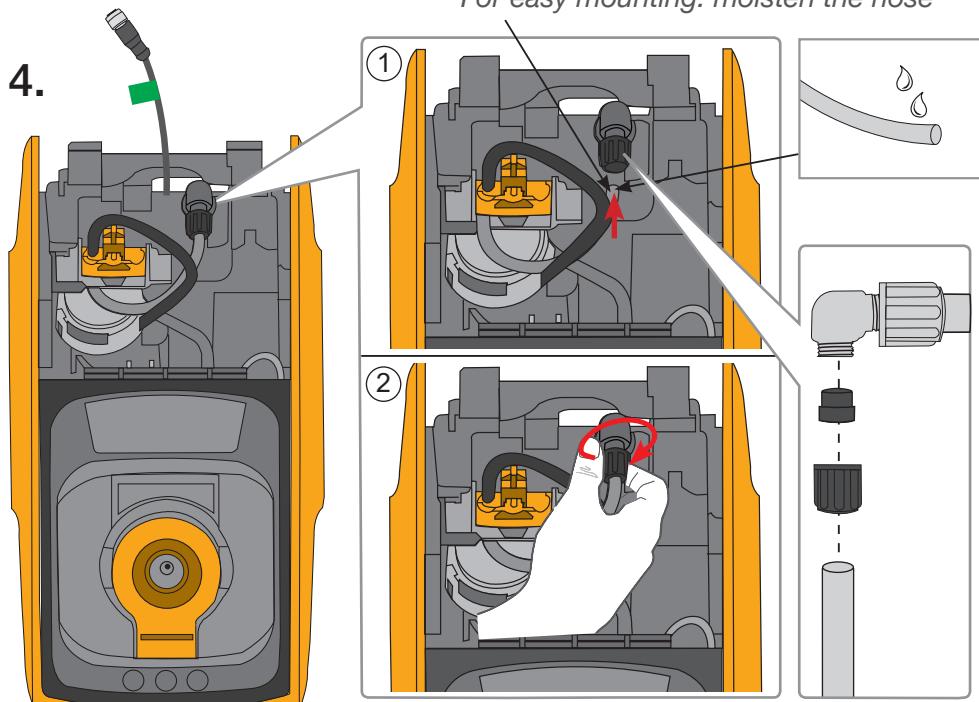


3.



Könnyebb felhelyezhetőséghoz:  
csövet nedvesítse be /  
For easy mounting: moisten the hose

4.

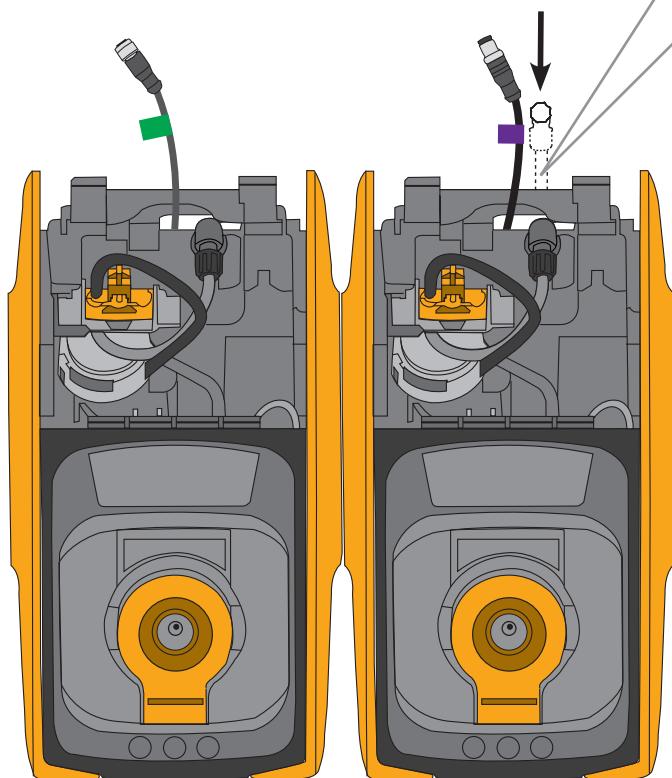
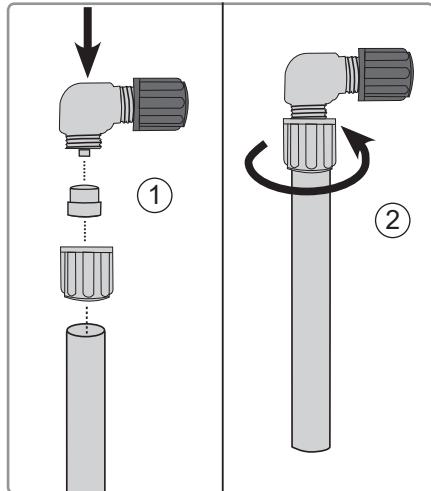


5.



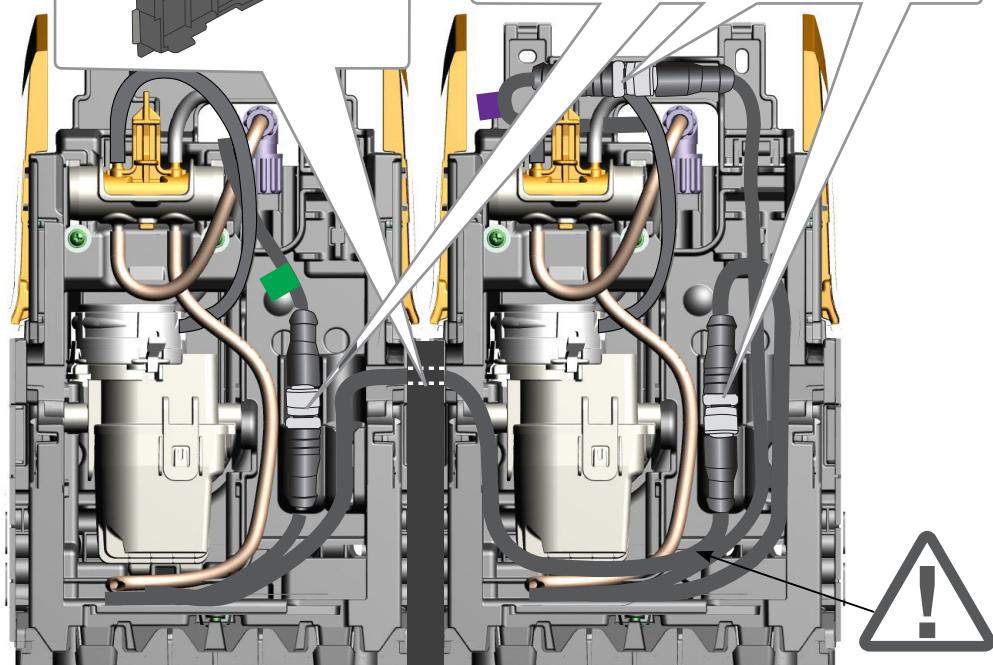
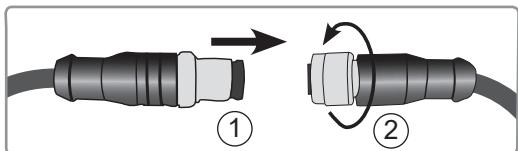
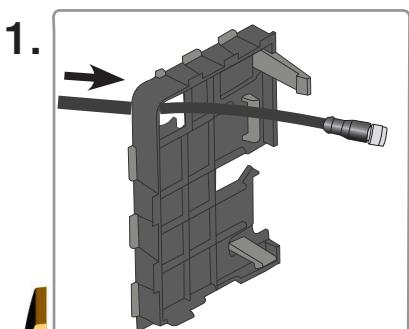
Itt a „integral 4START BRITE“ L-alkatrészt használja  
Use here the L-part  
„integral 4START BRITE“

Ismételje meg az 1-4. lépést az L-alkatrész szárítófolyadék adagolóba való behelyezéséhez  
*Repeat steps 1-4 to fix the L-part in the rinse-aid dispenser.*

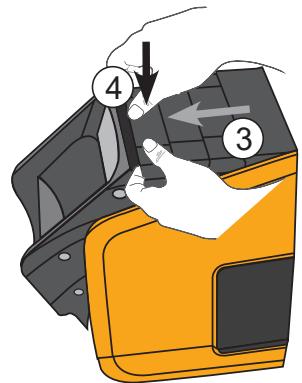
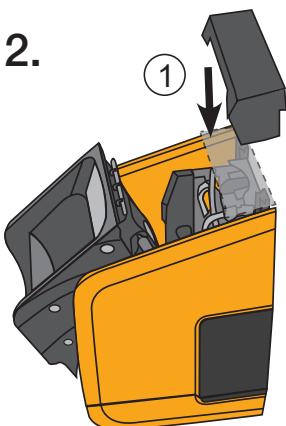


## Kábellel összekapcsolni / connecting cable

1.

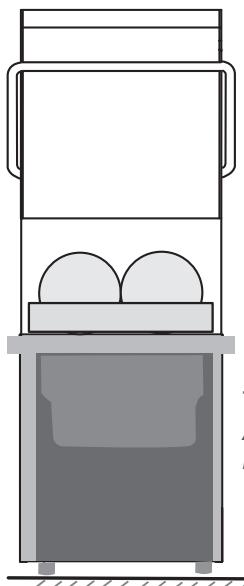


2.



**Beömlő tartály szerelése / *installation tank inlet***

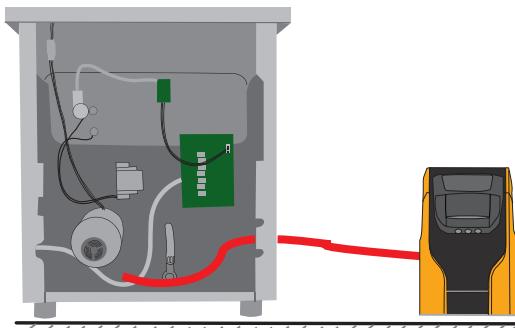
**1.**



Tetőt nyitni /  
Az elejét  
kinyitni

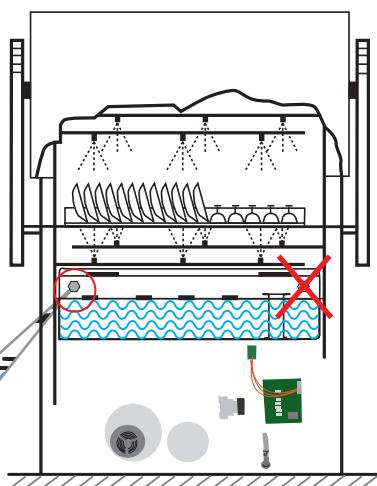
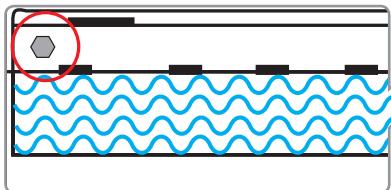
**2.**

A csöveget húzza be a géphez, használja ehhez a gépen előre kialakított rést. (hátoldal)  
*Use the machine inputs for hoses to put the hoses into the machine.*

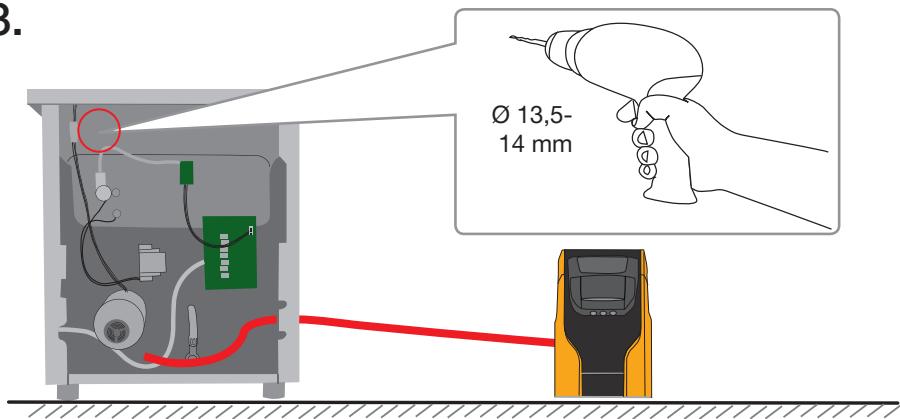


A tartályba való becsatlakozás helye:

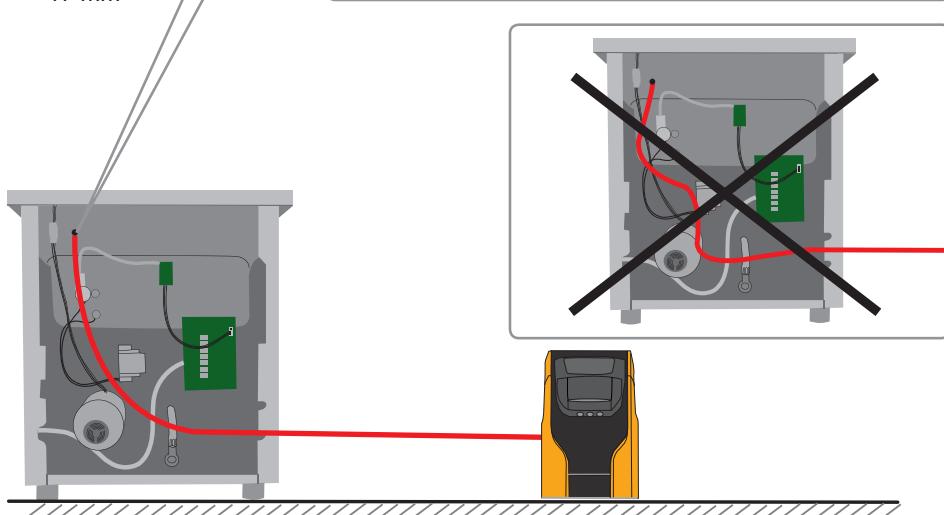
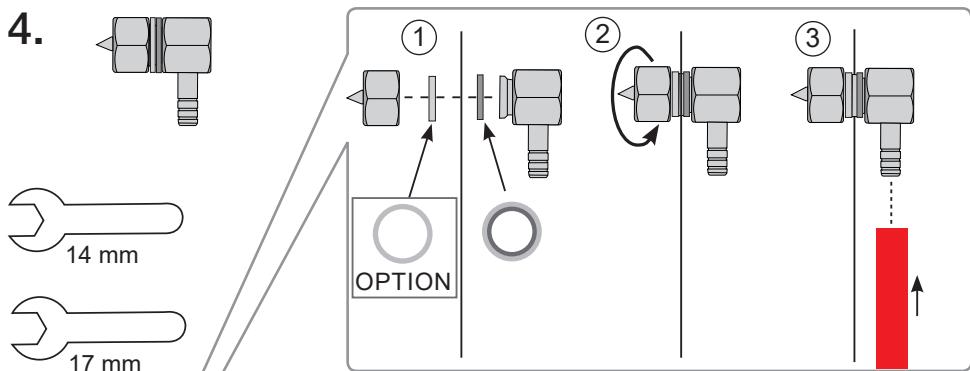
1. A gép víz tartályában
  2. A kosárvézező alatt
  3. Vízszint felett
  4. Nem közvetlenül a motornál vagy az elektronikus alkatrészek fölött
  5. Könnyen hozzáférhető és látható (nyitott gépnél)
- Position tank inlet:*
1. In the washing tank of the machine
  2. Below the basket guide rail
  3. Above water level
  4. Not directly above motors or boards
  5. Easy to access and visible (open machine)



**3.**



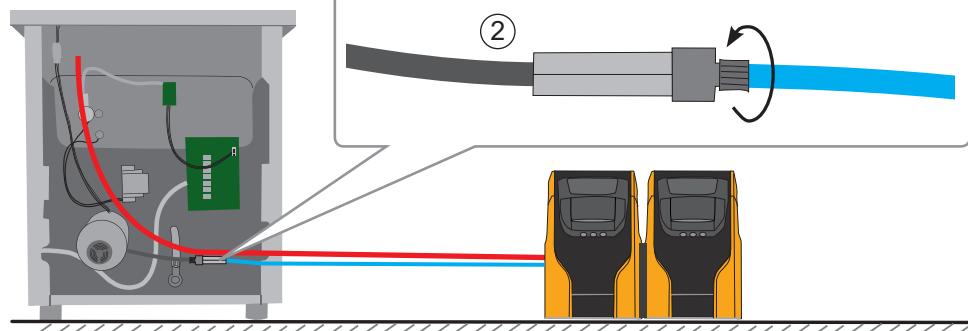
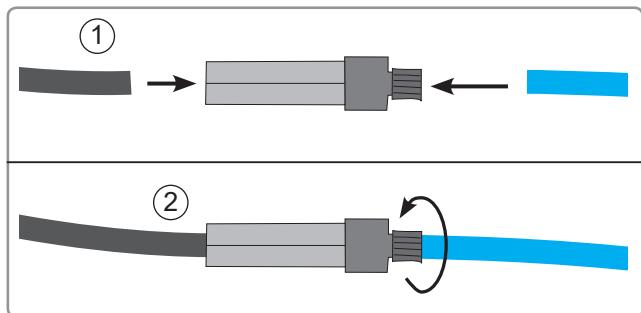
**4.**



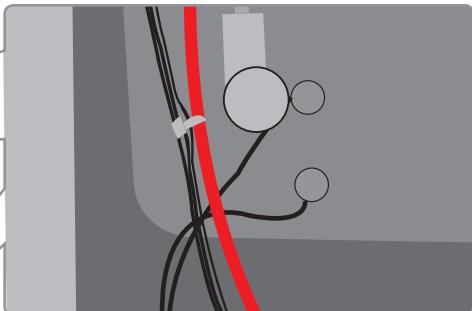
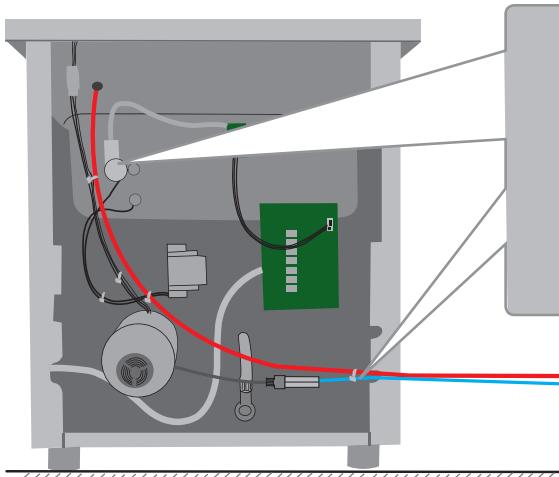
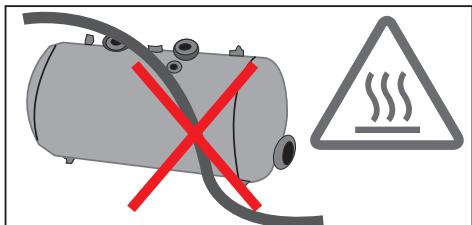
## Öblítő csatlakozó szerelése / installation rinse-aid connection

### Visszacsapó szelep szerelése / installation check valve

1.



2.



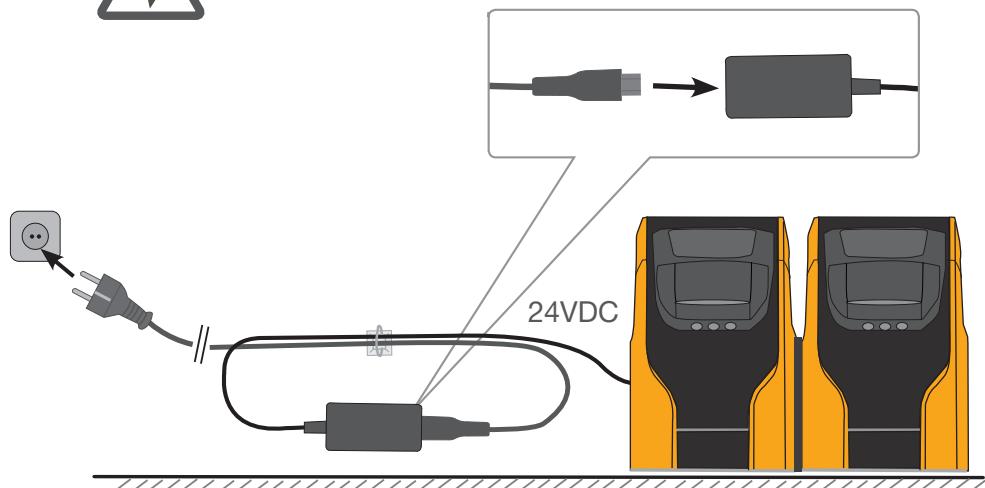
A kábel és csövek kötözése.  
Make sure that all cables  
and hoses are relieved of  
strain.

## Áramcsatlakozás / power connection

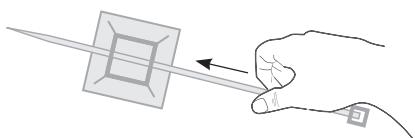
1.



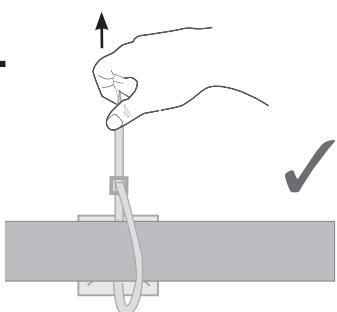
100~240VAC  
50/60Hz



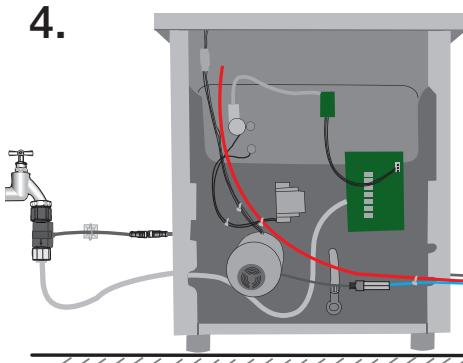
2.



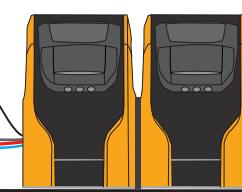
3.



4.

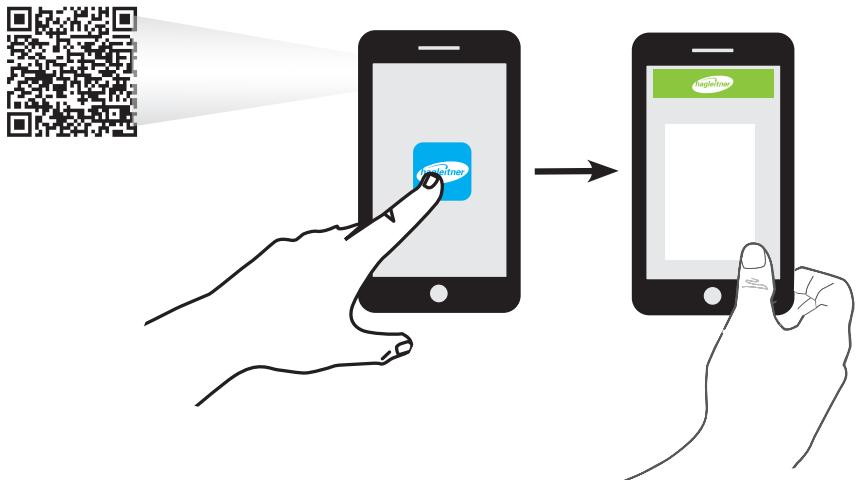


A kábel és csövek kötözése.  
Make sure that all cables and hoses are relieved of strain.

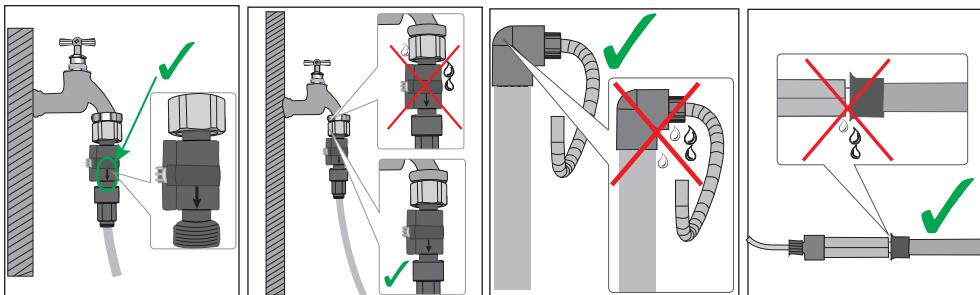


## App: adagoló aktiválása / App: activation dispenser

1.



2. Ellenőrizze a beüzemelés alapján az alkalmazás szerint /  
Check after installation according to the app



## Kopó részek / wearing parts

integral 4PLUS FLOW METER  
integral 4PLUS PUMP POWER  
integral 4PLUS PUMP BRITE

integral 4START POWER PIPE  
integral 4START POWER PIPE

Kopó alkatrészek karbantartási intervalluma az App-ban automatikusan proaktív módon kerülnek megjelenítésre / Service intervals and exchange of wear parts are announced in the app proactive.

### Patroncsere / cartridge exchange



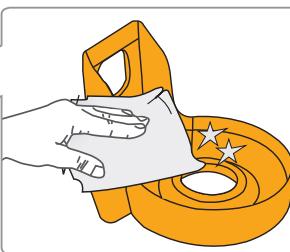
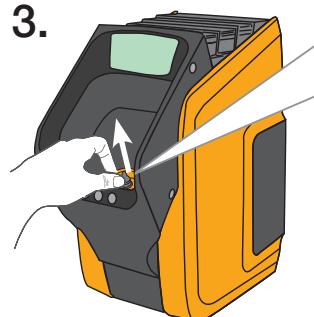
1.



2.



3.



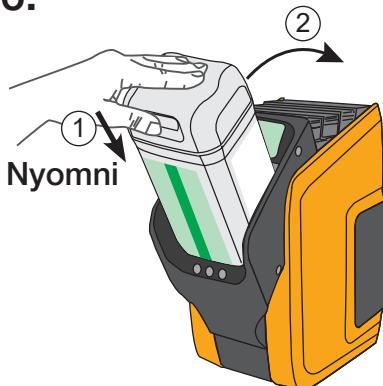
4.



5.



6.



## Piktogramm / pictograms

### integral 4PLUS adagoló / integral 4PLUS dispenser

| Piktogramm<br>pictogram | Szín<br>colour                  | Jel<br>signal   |
|-------------------------|---------------------------------|---|
|                         | Használatra kész / Ready to use | Zöld green<br>Az adagoló használatra kész<br><i>dispenser is ready to use</i>   |
|                         |                                 | Narancs orange<br>Az adagoló üzemel, de probléma adódott - részletek az App-ban<br><i>dispenser is working, maintenance required – details in APP</i>   |
|                         |                                 | Piros red<br>Az adagoló nem működik (nyitva van az adagoló, a patron és a tartalék tank üres)<br><i>dispenser is not working (dispenser is open, cartridge and reserve tank empty)</i>  |
|                         |                                 | Nincs szín no colour<br>Az adagolóban nincs áram<br><i>no power supply available</i>  |
|                         | Patron / Cartridge              | Narancs orange<br>A patron üres - az adagoló tartalékon üzemel<br><i>cartridge is empty, dispenser on reserve tank mode</i>   |
|                         |                                 | Piros red<br>A patron üres, nem megfelelő termék van az adagolóban, RFID nem olvasható ki, nyitott az adagoló, nincs töltet az adagolóban<br><i>cartridge is empty, wrong product, RFID not available, dispenser is open, no cartridge in dispenser</i> |
|                         | Bluetooth                       | Kék blue<br>Az adagoló csatlakoztatva az App-hez<br><i>dispenser and App are connected</i>  |

## integral 4PLUS Display / integral 4PLUS display

| Piktogramm<br><i>pictogram</i> | Szín<br><i>colour</i>           | Jel<br><i>signal</i>  |
|--------------------------------|---------------------------------|---|
|                                | Használatra kész / Ready to use | Zöld green<br>Az adagoló használatra kész<br><i>dispenser is ready to use</i>   |
|                                |                                 | Narancs orange<br>Az adagoló üzemel, de probléma adódott - részletek az App-ban<br><i>dispenser is working, maintenance required – details in APP</i>   |
|                                |                                 | Piros red<br>Az adagoló nem működik (nyitva van az adagoló, a patron és a tartalék tank üres)<br><i>dispenser is not working (dispenser is open, cartridge and reserve tank empty)</i>  |
|                                |                                 | Nincs szín no colour<br>A státszjelző eleme lemerült<br><i>battery is empty</i>   |
|                                | Patron / Cartridge              | Narancs orange<br>A patron üres - az adagoló tartalékon üzemel<br><i>cartridge is empty, dispenser on reserve tank mode</i>   |
|                                |                                 | Piros red<br>A patron üres, nem megfelelő termék van az adagolóban, RFID nem olvasható ki, nyitott az adagoló, nincs töltet az adagolóban<br><i>cartridge is empty, wrong product, RFID not available, dispenser is open, no cartridge in dispenser</i> |
|                                | Elem / battery                  | Piros red<br>Az elem hamarosan üres<br><i>Battery drain</i>   |

# EC-DECLARATION of CONFORMITY

The distributor: Company  
Hagleitner Hygiene International GmbH  
Lunastraße 5  
5700 Zell am See

declares under his sole responsibility for the following system:

## Integral 4PLUS

|                     |                  |
|---------------------|------------------|
| Type: Dosing System | Mach. Nr.: P0343 |
|---------------------|------------------|

that all the relevant provisions of following *European Directives* are fulfilled:

|            |   |
|------------|---|
| 2006/42/EC | Machinery Directive   |
| 2014/53/EU | Radio Equipment Directive   |
| 2014/35/EU | Low Voltage Directive   |
| 2014/30/EU | Electromagnetic Compatibility                                       |
| 2011/65/EU | Restriction of certain hazardous substances in electronic equipment |

and that the system corresponds with the relevant sections of following standards and/or other normative documents:

|              |  |
|--------------|--|
| EN ISO 12100 | Safety of machinery  |
| EN 61000-6-3 | Electromagnetic compatibility (EMC) – Emission                             |
| EN 61000-6-2 | Electromagnetic compatibility (EMC) - Immunity for industrial environments |
| EN 300330    | Spurious emissions and Spektrummask  |

Zell am See, 16.12.2019



Hans Georg Hagleitner  
Chief Executive Officer  
Hagleitner Hygiene International GmbH

Art.-Nr. 20702070001  
10-2022 / DSSP092-06